

Udhëzues për Aplikantët

Në kuadrin e

Rikuperimit të dëmeve në bujqësi dhe kthimit të kapaciteteve prodhuese

Nën-komponenti 2: Ndihmë financiare Investimi

Versioni Draft 05 Shtator 2016**1. Objektivat dhe prioritetet e Programit****1.1. Të përgjithshme**

Në fillim të shkurtit 2015, rreshjet e shumta dhe dëbora e shkrirë mbushën pellgun e lumit Vjosa dhe shkaktuan përmbytje në më shumë se 5,975 hektarë tokë, sidomos në zonat e Vlorës, Fierit, Lushnjes, Beratit, Gjirokastrës dhe Korçës. Fillimisht, 600 familje u evakuan, tashmë janë kthyer në shtëpi. Nuk u shpall gjendje e jashtëzakonshme.

Ekipi i VNPF-së (Vlerësimit mbi Nevojat Post Fatkeqësi) pasi shqyrtoi hollësisht dëmet dhe humbjet, vlerësoi imtësisht situatën në terren. Raporti i PDNA-së vlerësoi menjëherë humbjet, dëmet dhe nevojat në 110 milionë euro. Shkakët themelore të nivelit të përmbytjeve nuk janë vetëm reshjet e tepërta, apo shkrirja e dëborës që kish mbuluar, por për shkak të temperaturës së ngrohtë jo normale, përkeqësimit të mjedisit, ndërhyrjet dhe mungesa e mirë administrimit të duhur të ujëmbledhjes së pellgjeve, mungesa e vlerësimit të riskut në shfrytëzimin e tokës dhe vendbanimeve, si dhe dobësitë sociale të zonave të prekura.

Bazuar në VNPF-në, BE-ja mori parasysh hartimin e programit të rekuperimit nga përmbytjet që shkon përtej restaurimit të thjeshtë të kushteve para-përmbytje dhe me synimin e rindërtimit të infrastrukturës (duke pakësuar) pasojat institucionale dhe sociale. Koncepti themelor është rekuperimi dhe ulja e riskut të fatkeqësive, duke e kthyer në mekanizma më të mirë, me njoftime paraprake, mekanizma parajmëruese mbi parandalimin e fatkeqësive, me infrastrukturë të përmirësuar për të mundësuar gatishmërinë, mbrojtjen nga përmbytjet duke mbështetur sektorët më të prekura dhe të rrezikuara të bujqësisë.

1.2. Objektivat e Programit

Objektivi kyç i programit është të ndihmojë rekuperimin pas fatkeqësisë të familjeve bujqësore të prekura nga përmbytjet duke adresuar mangësitë kritike të identifikuar përmes VNPF-së, të ndërmarra menjëherë nga autoritetet vendase të Shqipërisë, me mbështetjen financiare të Bashkimit Evropian, Kombeve të Bashkuara dhe Bankës Botërore.

Objektivi kryesor i veprimit synon rindërtimin e menjëhershëm të jetesës dhe ndërtimin e kapaciteteve të shërbimeve mbështetëse të domosdoshme për fermerët për të rritur kapacitetet e tyre të përshtatshme ndaj goditjeve që vijnë nga ndryshimet klimatike. Programi zbatohet me qasjen "ndërto më mirë më pas" dhe "ndërto përsëri së bashku" në çdo vendbanim, si parimet e tij horizontale, duke punuar bashkërisht me qeveritë vendore, institucionet publike dhe komunitetet vendore për të hartuar dhe zbatuar aktivitetet e rekuperimit.

Vlera në 14.9 milion euro e Programit të Rekuperimit Pas Përmbytjes, ndihmë e BE-së, përbëhet nga tre komponentë kryesorë:

- **Komponenti 1- Mbrojtja nga përmbytjet dhe Infrastruktura (6 milion euro):** Qëllimi për rindërtimin e infrastrukturës (argjinaturave, digave, mbrojtjen e lumit, ujitjes dhe kanaleve kulluese) forcon qendrueshmërinë ndaj përmbytjeve në zonat e prekura përshtatur me ndryshimet klimatike në të ardhmen.

- **Komponenti 2- Parandalimi i Përmbytjeve/Parapërgatitja dhe administrimi i Fatkeqësive (2,5 milion euro):** Në bashkëpunim me Drejtorinë e Përgjithshme për Emergjenca Civile Shqiptare, pas gatishmërisë dhe veprimeve parandaluese do të ndërmerren: hartë e rrezikut mbi përmbytjet, sistem i Paralajmërimit paraprak dhe Integritet në Sistemin Evropian, ndërgjegjesimi ndaj përmbytjeve (EFAs), Ndërgjegjësim/Dallueshmëri/Komunikim, mbështetje për Shqipërinë në përgatitjen për anëtarësim të Bashkimit të Mekanizmave mbi Mbrojtjen Qytetare.
- **Komponenti 3- Bujqësia dhe Zhvillimi Ekonomik (6,4 milion euro):** dy qëllime kryesore për fermerët dhe agrobizneset, me Grant mbështetje familjeve bujqësore të prekura nga përmbytjet,:
 - Grant kesh në vlerën prej 6,1 milionë euro për fermat dhe agrobizneset e prekura, për të mbështetur rikuperimin e jetesës së tyre, të ndihmohen në rindërtim më të mirë dhe në përmirësimin e qëndrueshmërisë së tyre/ e afësisë së tyre ripërtëritëse;
 - Rritja e aksesit të fermerëve në teknologjitë e përshtatura nëpërmjet forcimit të shërbimeve këshillimore ndaj nevojave të sektorit të bujqësisë.
- Programi parashikon lëvrin e dy skemave grante të ndryshme, në kuadër të qëllimit të parë të veçantë sipas Komponentit 3:
 - **Nën-komponenti 1: Grant Shpërblimi** në vlerën 3.4 milionë euro për familjet bujqësore që deklaruan dëmet dhe humbjet dhe të regjistruara në kohën e përmbytjeve;
 - **Nën-komponenti 2: Grant investimi** në vlerën 2,7 milionë euro për familjet e tjera bujqësore dhe agrobizneset, për investime që ndihmojnë në rritjen e qëndrueshmërisë ndaj goditjeve të ardhshme klimatike, duke ofruar praktika të mira bujqësore dhe/ose përfitojnë drejtëpërsëdrejti në zhvillimin ekonomik të zonave të prekura nga përmbytjet.

1.3. Objekti i Udhëzuesit për Aplikantët

Në kuadër të qëllimit të parë të veçantë të Bujqësisë dhe Zhvillimit Ekonomik, Objekt i këtij Udhëzimi është Komponenti 3, nën-komponenti 2 **Grant Investimi** sipas Programit të Rekuperimit të Përmbytjeve të BE-së, financim i plotë dëshmuar prej 2,700,000 EUR. Objekt i këtij udhëzimi është Komponenti 3, nënkomponenti 2 i Grantit të investimeve sipas Programit të BE-së “Rimëkëmbja nga përmbytjet” në kuadër të objektivit të parë specifik të Komponentit 3 – Bujqësia dhe Zhvillimi Ekonomik me buxhetin e përgjithshëm paraprak prej 2.7 milion euro.

Granti investimit zbatohet nga MBZHRAU-ja nëpërmjet AZHBR-së (Autoriteti Kontraktues), duke filluar nga thirrja për aplikime deri në pagesën përfundimtare të granteve investuese.

Udhëzuesi për aplikantët dhe anekset e tij përcaktojnë rregullat për dorëzimin, përzgjedhjen, zbatimin e aktiviteteve të grant investimit dhe pagesën e tyre.

Kopje të këtij Udhëzuesi dhe të gjitha informacionet në lidhje me Thirrjen për Aplikim, mund të shkarkohen në faqen e internetit www.azhbr.gov.al dhe www.bujqesia.gov.al

2. Grant i Investimeve

Ndihma paraprake e BE-së në Investime arrin deri në 2,7 milionë euro për të gjithë bartësit e projektit, fermerët dhe agrobizneset, duke ofruar projekte investimesh që ndihmojnë në rritjen e qendrueshmërisë ndaj goditjeve të ardhshme klimatike, duke ofruar praktika më të mira bujqësore dhe/ose përfitime të drejtëpërdrejta të zhvillimit ekonomik të zonave të prekura nga përmbytjet.

Granti për Investime bashkë-financohet (90%) nga BE-ja, (10%) Qeveria Shqiptare dhe zbatohet nga ABZHR-ja si Autoritet Kontraktues, duke nisur nga thirrjet për aplikime deri në pagesën e fundit të grantit të investimeve (BE-ja dhe kontributi vendas/kombëtar).

Bashkë-financimi vendas mbi këtë Program (në vlerën prej 710,000 euro) përdoret për nën-komponentin grant-pagesë dhe grant investimi.

Bazuar në listën e përfituesve hartuar për dhënien e ndihmës rregullohet përpjestimi i saktë i grant pagesë/grant investim. Në rast se fondi 3,4 milionë euro për grantin e ndihmës është më i lartë se parashikimi aktual, shuma e mbetur transferohet në financimin e grant investimit. I gjithë buxheti në dispozicion do të disbursohet jo më vonë se shtatori 2017. Granti ofrohet duke ndjekur kriterin/parimin "shërbimi i ofrohet, atij që bën kërkesën i pari". Skema e Grant Investimit zbatohet me anë të thirrjes të hapur deri sa të ofrohen të gjitha fondet e gatshme. 20% e fondeve të gatshme i dedikohen (ndahen) aplikantëve/fermave të vogla, investimi i të cilave është deri në 15 000 Euro ose i barasvlefshëm në Lekë (ALL). Informacioni në lidhje me buxhetin e përvetësuar ABZHR-ja dhe MBZHRAU-ja do ta publikojnë si njoftim në faqet e tyre të internetit, si *Njoftim për ndërprerjen e Thirrjes*. Nuk merren parasysh për Grant dhe nuk shqyrtohen nga ABZHR-ja, aplikimet e dërguara pas datës së njoftimit.

MBZHRAU zbaton post monitorimin e shpërndarjes së grant-it, përmes stafit të ABZHR-së trajnuar nga projekti SARD./ Monitorimi pas shpërndarjes së grantit do të kryhet nga MBZHRAU përmes stafit të ABZHR-së të trajnuar nga projekti SARD.

2.1. Objektivat e investimeve

Pranohen për mbështetje investimet që synojnë objektivat e mëposhtme:

- Rekuperimin e pasurive/ aseteve të dëmtuara nga përmbytjet;
- Përmirësimin e agrobiznesit me investime duke synuar rritjen e kapaciteteve përshtatëse /teknologjike.

Aplikimi synon një ose dy qëllime./ Një aplikim mund të synojë njërin ose të dy objektivat.

2.2. Përcaktimet kyçe

Aplikanti është fermieri/zotëruesi i fermës në një nga gjashtë zonat e pranueshme, personi fizik ose juridik apo një shoqatë bashkëpunimi që dorëzon aplikimin për grantin e Investimit në thirrjen për aplikime.

Përfituesi është person fizik ose juridik apo shoqatë për bashkëpunim të cilit i jepet Grant për investime (projekte).

Veprime Investuese (Projekti) është grupi i aktiviteteve të pranueshme për investim në vlera të vendosura të prekshme dhe të paprekshme, duke synuar sektorët mbështetës, ku ofrohet Granti. në asete fikse të prekshme dhe të paprekshme, duke synuar objektivat e sektorëve që mbështeten dhe për të cilat jepen Grante.

Shpenzime të pranueshme janë shpenzimet e miratuara në përputhje me kërkesat e skemës së grantit të Investimit ku ofrohet Granti dhe listohen në Aneksin 1 të këtij Udhëzimi.

Shpenzime të pranueshme janë shpenzimet e miratuara në përputhje me kërkesat e skemës së granteve për Investime për të cilat mund të jepen Grante dhe që janë të listuara në Shtojcën 1 të këtij Udhëzimi.

Grant është pagesë nga Autoriteti Kontraktues (AZHBR) kompensimi i një pjesë të shpenzimeve të pranueshme të kryera nga përfituesi për investime në vlera të prekshme dhe të paprekshme.

Grante janë pagesat nga Autoriteti Kontraktues (AZHBR) nëpërmjet rimbursimit të një pjese të shpenzimeve të pranueshme të bëra nga përfituesi për investime në asete të prekshme dhe të paprekshme.

Vendimi mbi çmimin Grant është vendim i Autoritetit Kontraktues (AZHBR-ja) për dhënien e çmimit për aplikantë të suksesshëm në përfundim të procesit të përzgjedhjes.

Vendimi për dhënie granti është vendim i një Autoriteti Kontraktues (AZHBR) për të dhënë granti për aplikantët e suksesshëm në përfundim të procesit të përzgjedhjes.

Ndihma e BE-së është shuma e ndihmës financiare ofruar nga BE-ja e barabartë me 90% të ndihmës së përgjithshme publike.

Kontributi i BE-së është shuma e kontributit financiar të dhënë nga BE-ja që është i barabartë me 90% të kontributit të përgjithshëm publik.

Ndihma Vendase (Kombëtare) është shuma e ndihmës financiare ofruar nga Qeveria Shqiptare (nëpërmjet AZHBR-së) e barabartë me 10% të ndihmës së përgjithshme publike.

Kontributi Kombëtar është shuma e kontributit financiar të dhënë nga Qeveria Shqiptare (nëpërmjet AZHBR) i cili është i barabartë me 10% të kontributit të përgjithshëm publik.

Shoqëri është ndërmarrje ligjore e përbërë nga një ose më shumë shoqëri (prodhim vendas/njesi prodhuese).

Sipërmarrje është një entitet ligjor që mund të përbëhet nga një ose më shumë biznese (njësi vendase prodhimi / përpunimi).

Ndërmarrje është njësi prodhimi vendas (degë), i përket një ndërmarrje të përshtatshme për mbështetje sipas skemës së grant Investimit, në zonat e duhura (të prekura nga përmytjet). Në çdo rast, ndërmarrja apo krijimi (i degës) aplikon për mbështetje financiare vetëm një herë në thirrje.

Ndërmarrje është një njësi (degë) prodhimi vendase, që i përket një sipërmarrje të pranueshme për mbështetje nën këtë skemë të granteve për Investime, me vendndodhje në rajonet e pranueshme (zonat

e prekura nga përmblytjet). Në çdo rast, në një thirrje, mund të aplikojnë për mbështetje financiare vetëm një sipërmarrje (degë) e ndërmarrjes.

Rindërtim është riorganizim/renovim i ndërtesës/objektit aktual.

Ndërtim është ndërtimi i ri i ndërtesës/objektit.

2.3. Intensiteti i ndihmës dhe shuma e përkrahjes (granti), vepër e investimit (projektit)

Intensiteti maksimal i ndihmës së Grantit (shprehur në përqindje e të gjithë shpenzimeve të pranueshme) është 90% e të gjithë shpenzimeve të pranueshme të investimit (projektit), por jo më shumë se 100.000 euro, shuma maksimale e grantit për aplikim në sektorët kryesorë bujqësorë dhe jo më shumë se 200.000 EUR për aplikantët në sektorin e përpunimit bujqësor.

Shuma minimale e investimit është 10 000 Euro dhe vlera maksimale e investimit (projektit) nuk zbatohet. Të gjitha shpenzimet e pranueshme të investimit (projektit) janë më të larta dhe të gjitha shpenzimet sigurohen nga ndihma që zotëron përfituesi (mbi 10%).

Shpenzimet e përgjithshme që lidhen me shpenzimet e lejuara të veprës së investimeve/projektin e aplikuar (si psh arkitektët, inxhinierët dhe tarifat e tjera konsultative) janë të papranueshme për mbështetje në bazë të skemës së Grant Investimeve.

Të gjitha shumat e shprehura në këtë dokument të cituara në euro rillogariten në lekë duke përdorur kursin zyrtar të këmbimit të ditës së parë të punës të muajit kur thirrja hapet, llogaritur dhe publikuar nga Banka e Shqipërisë, (e gjeni në faqen e internetit të Bankës së Shqipërisë: <http://www.bankofalbania.org>).

Granti kryhet e shumta në dy këste. Kësti i parë kryhet, kur më shumë se 50% e investimit (vlerës së grant-it) përfundon, verifikohet dhe miratohet menjëherë (me përjashtim kur çahen linjat e përpunimit, pajisjet nuk funksionojnë/veprojnë). Ky përjashtim nga rregulli vlen për fermerët e vegjël. Ata paguhen vetëm me një këst.

Aplikanti aplikon me dokumenta të tjera aplikimi për (investim, nëse e mëparshmja përfundon dhe ndihma e grantit paguhet).

2.4. Kërkesat/Kriteret minimale për aplikantët

Aplikantët e përshtatshëm për këtë program janë fermat/pronat bujqësore të cilët:

- kryejnë aktivitete bujqësore (prodhim kryesor) ose përpunim bujqësor;
- kanë vendin e tyre të investimit (projektit), në një nga zonat e prekura nga përmblytjet: Fier, Vlorë, Lushnje, Berat, Gjirokastrë apo Korçë;
- nuk kanë filluar me zbatimin e veprave të reja të investimit (projektit)
- janë persona me status ligjor (individë fermerë) ose persona fizikë dhe juridikë,
- janë aplikantë që plotësojnë të gjitha kriteret e mëposhtme të pranueshëm për Grant;
- janë të regjistruar mbi aktivitetin e subjektit të veprës së investimeve sipas legjislacionit vendas në fuqi;

Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service

- kanë të drejtë për investime, persona fizikë të prodhimit bujqësor, nëse janë regjistruar me NIPT-in e fermerit. Për investime në prodhimin e agro-përpunimit duhet të kenë të gjitha dokumentet e regjistrimit dhe të licencimit, siç kërkohet nga legjislacioni vendas.
- për investime në prodhimin bujqësor, në sektorët e qumështit dhe mishit, aplikanti plotëson dhe paraqet **kërkesën për pagesë**;

Sektor	Kërkesat minimale
Sektori i Qumështit	
për investime në lopë	Bazuar në regjistrin e kafshëve MBZHRAU, minimumi 5 lopë të regjistruara në datën e aplikimit; për thirrjen e parë për aplikim, lopa përcaktohet si kafshë femër, e vitit 2011 ose më e vjetër
për investime në dele/dhive	minimumi 50 dele dhe/ose dhi të të gjitha moshave dhe gjinive, regjistruara në regjistrin e kafshëve të MBZHRAU në datën e aplikimit
Sektori i Mishit	
për investime në sektorin e viçave dhe mishit të viçit	5 gjedhë të të gjitha moshave, regjistruar në regjistrin e kafshëve të MBZHRAU në datën e aplikimit
për investime në sektorin e mishit të deleve/ dhive	50 dele dhe/ose dhi, regjistruar në regjistrin e kafshëve MBZHRAU në datën e aplikimit
për investime në sektorin e mishit të derrit	5 krerë të derrave që shumohen
Për investime në sektorin e mishit të pulave (zogjve)	1,000 shpendë (zogj)

- Për sektorin e prodhimit bujqësor, frutave dhe perimeve, aplikanti plotëson dhe dorëzon **me dosjen e aplikimit, dokumenta** që tregojnë që ai/ajo zotëron të paktën parcelë toke siç kërkohet në tabelën e mëposhtme dhe në **momentin e paraqitjes së kërkesës për pagesë**, parcela e tokës kultivohet si më poshtë;

Sektori i frutave dhe sektori i perimeve, për investime:

Sektor	Kërkesat minimale
“terren i hapur”	- të paktën, sipërfaqe prej 1 hektarë e kultivuar në datën e aplikimit, dhe - të paktën 0.5 hektarë sipërfaqe e kultivuar me perime apo 0.5 hektarë të sipërfaqes e kultivuar me fruta në një ose disa blloqe në fermë me mundësinë e rotacionit në fund të investimit (përpara pagesës së grantit).
“fruta dhe perime të ruajtura”	- të paktën sipërfaqe prej 0.4 hektarë e kultivuar në datën e aplikimit, dhe - të paktën sipërfaqe prej 0.2 hektarë e ruajtur në formën e serës/serave/apo tuneleve me lartësi e pakta prej 2.8 metrash në fund të investimit (përpara pagesës së grantit).

- të jenë zotërues tokë në Shqipëri, ose marrin me qera tokë në Shqipëri për kriteret minimale të investimit (projektit) e pakta prej 10 vjet që nga paraqitja e aplikimit bazuar në legjislacionin vendas në fuqi;
- të mos kenë detyrime të papaguara ndaj shtetit, siç kërkohet nga ligji vendas, sipas statusit ligjor të aplikantit, si për vetë deklaram;
- të mos kenë detyrime financiare në lidhje me aktivitetin ekonomik (në lidhje me taksat (përfshirë taksat e tokës ose tatimit mbi pronën - ndërtesës ku zhvillohet aktiviteti ekonomik) kuotat e sigurimit (shëndetit dhe pensioneve);
- të mos kenë detyrime ndaj MBZHRAU;
- nuk duhet të jetë në listën kredive të këqija me AZHBR-në;
- Investimi quhet ekonomikisht i realizueshëm dhe i pranueshëm, kur vlera aktuale neto është e barabartë ose më e madhe se zero dhe norma e brendshme e kthimit e barabartë ose më e madhe se zero.

Investimi përfundon (para pagesës përfundimtare) kur respektohen standardet përkatëse vendore në fuqi.

Pajtueshmëria me kërkesat dhe kriteret minimale e udhëzuesit mbi thirrjen për aplikantët e aplikimit, shoqërohet me dokumente, lista e e shpallur e dokumenteve është pjesë e formularit të Aplikimit (Aneksi 3 i këtij Udhëzuesi), vijuar me shënimet udhëzuese.

Aplikantët deklarojnë dhe konfirmojnë në formularin e Aplikimit (Aneksi 3 i këtij Udhëzuesi) (nënshkruajnë formularin e aplikimit dhe kontratën për dhënien e grantit), në vijim të deklaratave edhe nëse aplikimi nga ofertuesi refuzohet kur:

- vepra e investimit (projekti) zbatohet në një nga zonat e mëposhtme: Fier, Vlorë, Lushnje, Berat, Gjirokastrë dhe Korçë;

- vepra e investimit (projekti), ku dorëzohet aplikimi në AZHBR nuk fillon përpara se ofrohet Granti nga AZHBR-ja (jo përpara datës së nënshkrimit të kontratës me AZHBR-në);
- të gjitha informacionet dhe të dhënat e tjera të ofruara në aplikim janë të vërteta dhe të plota dhe informacionet dhe të dhënat nuk ndryshojnë që nga data e lëshimit të dokumenteve mbështetëse;
- aplikanti/përfaqësuesi ligjor është përgjegjës drejtpërsëdrejti në përgatitjen, drejtimin dhe zbatimin e investimit (projektit) dhe plotësisht i vetëdijshëm që është përgjegjës në bazë të ligjit shqiptar për dhënie të deklaratave të rreme, të papërfunduara apo çorientuese;
- investimi i aplikuar nuk financohet nga asnjë shtetas tjetër, BE-ja apo program tjetër i financuar nga donatorët;
- aplikanti, përfaqësuesi ligjor/i aplikantit (nëse aplikon) dhe partnerë të aplikantit (nëse aplikojnë) nuk kanë asnjë konflikt interesi me ofertuesin, ata që mbledhin ofertat;
- aplikanti, përfaqësuesi ligjor/i aplikantit (nëse aplikon) dhe partnerë të aplikantit (nëse aplikojnë) nuk kanë konflikt mosmarrëveshje, në bazë të Ligjit nr. 9367 e datës 7. 4. 2005 "Mbi parandalimin e konfliktit të interesit gjatë ushtrimit të funksioneve publike" i ndryshuar;
- Nëse jepet Granti, aplikanti/përfituesi ofron qasje në objektet, dokumentet dhe çdo informacion që i kërkohet për çdo kontroll, zbatim kryhet sipas rregullave të skemës së grant Investimit dhe pranon të mbështesë këto shërbime kontrolli;
- Për qëllime të mbrojtjes së interesave financiare të BE-së, aplikanti pranon se, të dhënat e tij personale kalojnë në shërbim auditimi të brendshëm, të Gjykatës Evropiane të Auditorëve, të Panelit të parregullsive financiare apo Zyrës Evropiane Kundër Mashtrimit;
- nëse Granti i jepet, aplikanti pranon kushtet e kontratës siç përcaktohen në projekt-kontratën e Grant-it që e gjeni në faqen e internetit të AZHBR www.azhbr.gov.al;
- nëse granti i jepet, aplikanti/përfituesi pranon që emri i tij dhe të dhënat mbi Grantin, publikohen në faqen e internetit të AZHBR www.azhbr.gov.al.

2.5. Kriteret për pranimin e sektorëve dhe investimet

Pranohen sektorët në vijim sipas kësaj skeme grant Investimi:

sektorët kyç të prodhimit:

- Prodhime/të korrat në terren të hapur (fruta, përjashtuar drurët frutorë të përhershëm, por përfshirë luleshtrydhet, perimet, bimët foragjere dhe drithërat)
- serat/galeri me lartësi të paktën prej 2.8 metra (për prodhimin e perimeve dhe/ose frutave, përfshirë luleshtrydhet)
- pemëtari dhe vreshta të përhershme

Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service

- blegtori (pula, të imtat, bletë, kafshë dhe derra)
- bimë mjekësore dhe aromatike

A. sektorët e përpunimit:

- qumësht dhe baxho
- përpunimi i mishit
- përpunimi i frutave dhe/ose perimeve (përfshirë bimët mjekësore dhe aromatike)
- prodhimi i mjaltit
- prodhimi i verës dhe vajit
- Aplikimi përfshin investime vetëm në një sektor. Refuzohen aplikime që parashikojnë investime në më shumë se një sektor të përshtatshëm ose të papërshtatshëm.

Llojet e pranueshme të investimeve sipas kësaj skeme të grant Investimeve janë si më poshtë:

- ndërtimi i ndërtesave/objekteve të reja dhe/ose rindërtimi i ndërtesave/objekteve aktuale;
- Blerja e pajisjeve të reja, pajisje dhe makineri;

Kërkesa për pagesë për të gjitha investimet e caktuara bëhet jo më vonë se fundi i shtatorit 2017.

Data e fundit për dorëzimin e kërkesës për pagesë specifikohet në Grant kontratën individuale midis Autoritetit Kontraktues (AZHBR-së) dhe përfituesit përfundimtar. Kërkesa refuzohet nëse zbatimi i investimit/projektit të planifikuar tejkalon afatin.

2.6. Shpenzime të pranueshme

Shpenzimet e pranueshme të investimit (projektit) listohen në Aneksin 1 të këtij Udhëzuesi sipas skemës së grant Investimit. Për llogaritjen e grant-it merren parasysh vetëm shpenzimet e pranueshme.

Shpenzimet e pranueshme bazohen në shpenzime reale dhe dorëzohen me dokumentat mbështetëse (ofertat dhe/ose faturat).

Gjatë shqyrtimit të çdo aplikimi (para nënshkrimit të Grant Kontratës me aplikantin e kualifikuar për investime të pranueshme) Autoriteti Kontraktues (AZHBR-ja) kontrollon buxhetin e aplikuar të investimeve. Në rast se, identifikohen probleme që kërkojnë ndryshime në buxhetin e investimeve (si gabime aritmetike, pasaktësi apo shpenzime joreale dhe shpenzime të tjera të papërgjegjshme), Autoriteti Kontraktues (AZHBR-ja) kërkon shpjegime dhe/ose detyron ndryshime dhe/apo zbritje. Është në interes të aplikantit të ofrojë buxhet real dhe me shpenzime investimesh efektive, pasi vlera e Grant-it dhe/apo intensiteti i ndihmës nuk rritet për këtë arsye.

Në të vërtetë, shpenzimet e pranueshme të përfituesit, përfshihen dhe janë:

- në Listën e Shpenzimeve të Kualifikuara (Aneksi 1 i këtij Udhëzimi);

- të nevojshme për zbatimin e investimit (projektit) (përfshirë shpenzimet operacionale dhe të mirëmbajtjes);
- të identifikueshme dhe të verifikueshme;
- të arsyeshme, të justifikuara dhe në përputhje me kërkesat e mirë-administrimit financiar, në veçanti me kursim dhe efikasitet;
- shpenzime në lidhje me blerjen e makinerive dhe pajisjeve të reja, përfshirë programe kompjuterike deri në vlerën e tregut të aktivitetit;
- shpenzime në lidhje me ndërtimin dhe/ose rindërtimin, si përmirësim i pasurisë së paluajtshme;
- shpenzime të kryera dhe të paguara pas Grant kontratës ofruar nga AZHBR-ja (pas datës së nënshkrimit të kontratës me AZHBR-në);
- shpenzime të përfshira në buxhetin e investimit (projektit) në Grant kontratë;

Çdo pagesë në lidhje me blerje makinerie dhe punë ndërtimi dokumentohet nga përfituesi nëpërmjet faturave të lëshuara nga ofertuesit e regjistruar ose ofruesit e shërbimeve.

Për të gjitha zërat e shpenzimeve mbi investimit (projektit) mblidhen oferta dhe zbatohen rregullat e mëposhtme:

- nevojiten tri oferta të krahasueshme nga ofertuesit e pavarur për të gjitha dhe çdo shpenzim të lejueshëm të veprës së zbatuar të investimit (projektit). Oferta përmban vlerësim prej më shumë se një zë të shpenzimeve, përfshirë edhe shërbimet (e palëve të treta);
- Aplikanti zgjedh ofertën më të lirë (në qoftë se nuk justifikohet, paraqisni shpjegim përse është zgjedhur oferta më e shtrenjtë); në çdo rast, AP-ja pranon ofertën më të shtrenjtë, por paguan jo më shumë se vlera e ofertës më të lirë.
- ofertuesit nuk kanë konflikt interesi me njëri-tjetrin apo me aplikantin (ashtu si në aspektin e pronësisë);
- Llogaritja e shumave nga monedhë e huaj në lekë për ofertat nga ofertues/it e huaj kryhet me kursin e këmbimit të ditës së parë të punës të muajit në të cilin thirrja hapet. Kursin e këmbimit e gjeni në adresën e mëposhtme të internetit të Bankës së Shqipërisë <http://www.bankofalbania.org>.

Çdo ofertë përmban elementë të informacionit të mëposhtëm:

- Numrin e referencës dhe datën e lëshimit;
- emrin, adresën dhe numrin e regjistrimit të ofertuesit;
- deklaratën mbi origjinën e mallrave/shërbimeve/punimeve të ofruara;
- Modeli dhe më e rëndësishmja, specifikime teknike, në rastin e pajisjeve apo mekanizimit;
- Faturat e sasisë, në rast punimesh;

- Çmimi pa TVSH, TVSH-ja e shprehur më vete, taksa të tjera të shprehura më vete; Çmimi i përgjithshëm i ofertës;
- Vlefshmëria e ofertës;
- Nënshkrimi i përfaqësuesit ligjor dhe vula zyrtare e ofertuesit;
- çdo ofertë përfshin kopje të certifikatës së regjistrimit të ofertuesit;
- deklaratë nga ofertuesi që të gjitha pajisjet/makineritë nga oferta janë të reja dhe të pa përdorura.

2.7. Shpenzime të papranueshme

Nuk pranohen dhe merren parasysh për llogaritjen e Grantit, shpenzimet e mëposhtme:

- Punime rutinë të mirëmbajtjes të ndërtesave dhe objekteve (mirëmbajtje rutinë nënkupton shërbime që kryen rregullisht dhe që zgjasin gjatë, të domosdoshme në sistemin e ndërtimit dhe zvogëlojnë nevojën për riparime të mëdha);
- Punimet e aplikantit apo të afërmit/ve/të tij, punëtorëve të ndërmarrjeve, shpenzime të papranueshme (punimet e ndërtimit kryhen nga palët e treta regjistruar dhe kontraktuar);
- Blerja e pajisjeve dhe makinerive të dorës së dytë;
- blerja, qeraja ose dhënia e tokës dhe ndërtesave aktuale, të drejtat e prodhimit bujqësor me qera;
- shpenzime të kryera përpara çmimit Grant ofruar nga AZHBR-ja, dmth përpara datës së nënshkrimit të kontratës me AZHBR-në;;
- shpenzime të përgjithshme, aktivitetet e nevojshme për përgatitjen e aplikimit dhe kërkesë pagesa për veprën e zbatuar të investimit (projektit), të tilla si përgatitja e përshkrimeve të Investimit, projekteve teknike, etj .
- shpenzime operative (të konsumit, shërbime dhe furnizime karburanti - energji elektrike, ujë, naftë, gaz, etj), mirëmbajtje, amortizim dhe shpenzime qeraje;
- kontribute në natyrë;
- TVSH-ja dhe taksa të tjera;
- shpenzime doganore dhe detyrime importi apo çdo detyrim tjetër;
- gjoba, ndëshkime financiare dhe shpenzime procesi gjyqësor
- tarifa bankare, shpenzime garancie dhe detyrime të ngjashme;
- shpenzime për shkëmbime, detyrime dhe humbje nga këmbimi, si edhe shpenzime të tjera financiare;
- qera-blerje, diferencë qeradhënie, shpenzime për rifinancim të interesit, shpenzime të përgjithshme dhe tarifa sigurimi;

Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service

- borxhe dhe shërbime borxhi, detyrime për humbje apo detyrime të mundshme në të ardhmen;
- interesa detyruese;
- Shpenzime të deklaruar nga aplikanti/përfituesi dhe të mbuluara nga një veprim financiar nga programi vendas apo nga donatorët;
- çdo shpenzim i kryer nga administrata publike në administrimin dhe zbatimin e ndihmës

2.8. Kërkesa të pranueshme për investime

Aplikimet përfshijnë vetëm investime në aktive të prekshme dhe të paprekshme.

Skema e grantit për Investime mbështet investime që zbatohen pas Grant-it ofruar nga AZHBR-ja, dmth. pas datës së nënshkrimit të kontratës me AZHBR-në.

Investimi lidhet me prodhimin apo përpunimin e produkteve bujqësore nën sektorët e pranueshëm dhe produkti përfundimtar përfshihet në Aneksin I të Traktatit mbi Funksionimin e Bashkimit Evropian (Aneksi 2 i këtij Udhëzuesi).

Investimi përfundon (përpara pagesës përfundimtare) kur zbatohen standardet përkatëse vendase në fuqi.

Investime si pajisje/makineri/apo teknologjive bazuar në Direktivat të Marketingut të EC në përputhje me standardet e KE-së miratuar nga EC në fund të zbatimit të investimit.

Pajisjet dhe makineritë nga Shqipëria, shtetet anëtare të BE-së ose nga vende të tjera janë të pranueshme sipas rregullores së IPA.

Lista e vendeve të pranueshme jepet në Aneksin 7 të këtij Udhëzuesi.

Nëse investimet e shpenzimeve të pranueshme të energjisë së rinovueshme lidhen vetëm për vetë-konsum të bujqësisë dhe/apo aktivitet agro-përpunues.

Në rast ndërtimi dhe/apo rindërtimi, hartoni dokumentacionin teknik me planet e ndërtimit/rindërtimit përfshirë dokumentet e tjera përkatëse siç kërkohet nga ligji vendas dhe paraqisni aplikimin si plane arkitektonike dhe inxhinierike, projekte, etj të cilat kryen nëse e kërkon legjislacioni vendas. Leja e përdorimit dorëzohet përpara se të lidhet kontrata, siç kërkohet nga ligji vendas.

Nëse ndërtimi, lokalet apo toka nuk janë në pronësi të aplikantit, aplikanti duhet të ketë kontratë qeraje të paktën për 10 vjet nga data e paraqitjes së kërkesës.

Nëse ndonjë nga kërkesat e përmenduar më sipër mbi pranueshmërinë e aplikantit apo investimin apo shpenzimin nuk përmbush kriteret dhe nuk riparaqet dokumentat, AZHBR-ja lëshon njoftim për mos pranimin e aplikimit. Në të tjera raste, që nuk përcaktohen qartë më sipër, AZHBR-ja merr vendim sipas rastit, duke ofruar shqyrtim të barabartë të aplikantëve (dhe aplikimeve) në përputhje me parimin e proporcionalitetit dhe miratohet nga Ministri i Bujqësisë, Zhvillimit Rural dhe Administrimit të Ujërave.

Aplikantit do t'i jepen afat 10 ditë kalendarike të rikthejë dokumentacionin e munguar, dhe nëse dokumentet nuk dorëzohen brenda afatit apo nëse nuk janë të plota, aplikimi nuk pranohet.

3. Procedura e Aplikimit

3.1. Përmbajtja e Aplikimit

Aplikantët dorëzojnë Formularin e Aplikimit (Aneksi 3 i këtij Udhëzuesi) dhe dokumentet mbështetëse, të listuara në Listën e dokumenteve, pjesë përbërëse e formularit të Aplikimit, duke ndjekur shënimet udhëzuese. E gjithë kjo tregon se formohet "dosja e aplikimit".

Dokumentet mbështetëse dorëzohen për t'i lejuar autoritetit kontraktues (AZHBR) verifikimin e pranim, investimeve dhe shpenzimeve të aplikantit. Dokumentet mbështetëse të kërkuara dorëzohen në formën origjinale, ose fotokopje të verifikuara nga noteri, siç tregohet për çdo dokument në shënimet Udhëzuese (Aneksi 3 i këtij Udhëzuesi). Nëse dokumentet mbështetëse nuk dorëzohen në gjuhën shqipe, bashkangjisni përkthimi zyrtar në gjuhën shqipe.

Aplikantët përdorin llojet e template-it, të parashikuara në grant Investim (Aneksi 3-5 i këtij Udhëzuesi).

Aplikanti dorëzon dosjen e aplikimit në formë shkresore (shoqëruar me të gjitha dokumentet mbështetëse të aplikueshme dhe të përcaktuara).

Çdo gabim apo mospërputhje e rëndësishme në lidhje me pikat e renditura në shënimet udhëzuese në formularin e aplikimit apo ndonjë mospërputhje e rëndësishme në formularin e aplikimit sjell mos pranimin e aplikimit. Kërkohen shpjegime vetëm kur informacioni i dhënë është i paqartë, pasi autoriteti kontraktues (AZHBR-ja) kryen vlerësim objektiv.

3.2. Thirrja për Aplikime dhe dorëzimi i Aplikimit

AZHBR-ja dhe MBZHRAU hap Thirrjen për Aplikime. Thirrjet për aplikime, bashkë me financimin, i gjeni në faqen e internetit të AZHBR-së www.azhbr.gov.al. Njoftimi për thirrje njofton aplikantët për datën e fillimit të dorëzimit të dosjeve të aplikimit. Meqenëse kjo skemë grant Investimi realizohet përmes thirrjes së hapur, deri në momentin kur të gjitha fondet e ofruara kontraktohen, njoftimi i publikut në lidhje me buxhetin e ofruar, kryhet nga AZHBR-ja që harton dhe publikon në faqen e internetit edhe njoftimin për ndërprerjen e Thirrjes. Gjithashtu, Njoftimi publikohet gjithashtu edhe në faqen e internetit të MBZHRAU-së. Aplikimet e dërguara në AZHBR pas datës së njoftimit nuk merren parasysh për Grant-in dhe nuk shqyrtohen nga AZHBR-ja.

Aplikimet dorëzohen në zarf të mbyllur me emrin dhe adresën e plotë të aplikantit dhe shënoni në vijim:

Thirrje për aplikim

Rikuperimi i dëmit në bujqësi dhe rikthimi i aftësisë prodhuese

“të mos hapet përpara dorëzimit”.

Aplikimet dorëzohen me postë rekomande apo dorazi (përfshirë edhe shërbimet ndërlidhëse) drejtpërsëdrejti tek Autoriteti Kontraktues (AZHBR-ja) duke marrë vërtetim me datë të nënshkruar. Adresa për dorëzimin e aplikimit është si më poshtë:

Agjencia e Zhvillimit Rural dhe Bujqësor

Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service

**Rruga Muhamet Gjollështa Nr. 56
1001 Tiranë, Shqipëri**

Data e pranimit është data e dorëzimit të aplikimit në AZHBR. AZHBR-ja kujdeset mbi pronësinë e të gjithë aplikimit të marrë. Rrjedhimisht, përfituesit nuk mbajnë kopje origjinale të aplikimit të tyre (përveç faturës/ave origjinale).

Aplikanti mban kopje të aplikimit të paraqitur, përfshirë të gjitha dokumentet origjinale, nëse ka qoftë kopje noteriale të verifikuara, i dorëzon në AZHBR (kështu, dorëzon kopje të verifikuara nga noteri, lehtësisht të kontrollueshme dhe të krahasueshme me origjinalet menjëherë). Në rast mospërputhjeje, aplikimi nuk pranohet ose përkatësisht dhënia e pagesës refuzohet. Dokumentet origjinale përmbajnë të gjitha elementet siç kërkohet nga legjislacioni shqiptar në fuqi (si psh: vula, nënshkrimi, apo nr. i protokollit).

3.3. Pranimi dhe regjistrimi i aplikimeve

Pasi pranohet dosja e aplikimit, AZHBR-ja gjeneron numër protokollit, sipas procedurave standarte, dhe numrin e ID-së së Aplikimit për çdo dosje aplikimi.

3.4. Përzgjedhja dhe lidhja e kontratës

Të gjitha aplikimet e dorëzuara vlerësohen sipas hapave dhe kriterëve të mëposhtme:

A. **Kontroll mbi plotësimin dhe pranueshmërinë:** pajtueshmëria administrative dhe e drejta e aplikantit, mbi investimeve dhe shpenzime të pranueshme në bazë të dokumenteve mbështetëse të paraqitura. Nëse mungon ndonjë nga dokumentet e kërkuara mbështetëse ose është i paplotësuar, apo është administrativisht i papranueshëm, përfituesi thirret të rikthejë dokumentin/(at) me shkrim brenda 10 ditëve kalendarike. Nëse dokumenti/at nuk paraqiten brenda këtij afati, aplikimi nuk pranohet. Gjithashtu, në qoftë se shqyrtimi i aplikimit vlerëson se aplikanti apo vepra e investimit nuk plotëson kriteret, aplikimi nuk pranohet. Pjesë e këtij kontrolli është vlerësimi i "përshkrimit të Investimit" (Aneksi 4 i këtij Udhëzuesi) dhe oferta/t e paraqitura.

Në rast **të lënies jashtë** të mjaft kërkesave të mëposhtme, aplikimi nuk pranohet pa kërkuar dorëzimin/ridërgimin e dokumenteve.

- Kur Aplikimi dorëzohet pas përdorimit të fondeve të grant Investimit;
- Kur mungon pjesa e përshkrimit të investimeve (Përshkrim i Investimit) apo (shjegimi financiar);
- Kur nuk përdoret lloji standart "template" i formularit të aplikimit dhe i përshkrimit të investimeve;
- Kur përshkrimi i investimeve është me shkrim dore;
- Kur mungojnë dokumentat mbështetëse bashkëlidhur aplikimit;
- Kur nuk dorëzohen të paktën tre oferta të krahasueshme në përputhje me të gjitha kriteret e kërkuara në lidhje me ofertat;
- oferta të mos ketë të paktën konflikt interesi, siç përshkruhet më sipër;

- kur mungon ndërtimi dhe rindërtimi i projektit (arkitektonik apo inxhinierik);
- kur ofertat nuk shoqërohen me faturën e sasisë së punimeve të ndërtimeve ;
- kur fatura e sasisë së punimeve të ndërtimit nuk është nënshkruar nga inxhinier i licencuar;
- kur serat, ofertat nuk kanë lidhje me projektin përkatës të tij;
- i njëjti aplikant dorëzon dy aplikime për thirrje për propozim në të njëjtën kohë;
- kur aplikanti nuk mundëson kontrollin në terren;
- kur kontrolli në terren shkruan raport jo të mirë;
- kur ka mashtrim, parregullsi, manipulim të fakteve, etj.

Kërkohen Shpjegime/ridorëzim dokumentesh që mungojnë, në rastet kur nuk dorëzohen, **detaje të vogla:**

- Kur (mungon fleta e faqes së parë të Formularit të Aplikimit – mungon emri i Programit) tek Formulari i Aplikimit;
- Kur nuk është nënshkruar deklarata/Formulari i Aplikimit;
- Kur mungojnë një pjesë e dokumentave mbështetëse;
- Kur vlefshmëria e dokumentit kalon afatin pas dorëzimit të aplikimit.

Të gjitha dokumentet lëshohen jo më shpejt se 3 muaj përpara datës së aplikimit.

B. **Kontroll mbi mundësinë e sigurimit të buxhetit:** për çdo aplikim të plotësuar dhe të miratuar, kryhet kontroll mbi mundësinë e sigurimit të fondeve të grantit të Investimeve. Nëse përcaktohet se nuk ka burime të mjaftueshme për lidhjen e kontratës së aplikuar mbi veprën e investimit (projektit), kryhet kontrolli në terren përpara lidhjes së kontratës. Nëse jo, lëshohet njoftimi mbi mos pranimin.

C. **Kontroll në terren përpara lidhjes së kontratës:** vetëm aplikimet të cilat përputhen me rregullat administrative dhe të pranueshmërisë kontrollohen në terren përpara lidhjes së kontratës për të verifikuar nëse informacioni i paraqitur në aplikim është i saktë. Aplikantët vizitohen nga audituesit e AZHBR-së. Ekipi i kontrollit njofton aplikantin për të planifikuar kontrollin në terren jo më vonë se 48 orë paraprakisht. Ekipi i kontrollit është i detyruar të verifikojë identitetin dhe autorizimin e tyre, duke treguar kartën e identitetit zyrtar të AZHBR-së.

Gjatë kontrollit në terren kontrollohen dokumentet dhe pronat. Nëse kontrollet në terren tregojnë se aplikanti apo vepra e investimit nuk i plotëson kriteret e pranueshme, aplikimi nuk pranohet.

D. **Miratimi i veprës së Investimit/projektit:** bazuar në rezultatet e të gjithë kontrolleve (administrative në terren) AZHBR-ja lëshon Vendim mbi Çmimin e Grant-it.

E. **Ankimimet:** gjatë procesit të dhënies së çmimit aplikantët ankimojnë pasi besojnë se janë cënuar nga ndonjë gabim apo parregullsi. Ankesa dorëzohet brenda 5 ditëve kalendarike nga marrja e vendimit apo Njoftimi mbi mospranimin e Çmimit për Grant nga AZHBR-ja. Ankesa dorëzohet në formë

shkresore, nënshkruar nga aplikanti në përgjigje të vendimit të arsyetuar nga AZHBR-ja. Pas rivlerësimit të situatës, dorëzohet ankesa, AZHBR-ja përgjigjet për ankesën brenda afatit prej 15 ditë kalendarike.

- F. **Lidhja e kontratës:** kur përfundon afati për dorëzimin e ankesës, aplikanti njoftohet nga AZHBR-ja (me njoftim) për të nënshkruar Grant kontratën pas miratimit të veprës së investimit (projektit), dorëzohet dhe përgjigja përfundimtare mbi ankesën nga AZHBR-ja.

Informacioni në lidhje me grantet e dhëna si dhe Lista e Grant kontratave të nënshkruara publikohet në faqen e internetit të AZHBR-së www.azhbr.gov.al

3.5. Zbatimi i Investimit

- A. **Ndryshim i Grant kontratës:** bazuar në kushtet e përcaktuara në përputhje me nenin përkatës të Grant kontratës së nënshkruar, përfituesi kërkon ndryshimin e Grant kontratës (duke përdorur formularin që gjendet në Aneksin 5 të këtij Udhëzuesi). Grant kontrata përcakton se kërkesa paraqitet në AZHBR jo më vonë se 30 ditë pune para afatit të fundit për realizimin e investimit (projektit). AZHBR-ja rivlerëson shkaqet për ndryshim dhe kryen kontrolle për t'u siguruar se ndryshimi nuk ndikon kriteret e pranueshme të grant Investimit. Përfituesi njoftohet në lidhje me mospranimin me njoftim (Njoftim mbi ndryshimin e Grant kontratës, nëse AZHBR-ja vlerëson se kërkesa miratohet, për të nënshkruar ndryshimet e grant kontratës, edhe nëse vendoset se nuk ka arsye për miratim). Arsytet e pranueshme për të kërkuar ndryshimin e Grant kontratës janë:

- Forcat madhore (fatkeqësitë natyrore të tilla si: tërmetet, vërshimet, rrëshqitjet e tokës, si dhe të lufta, revolucionit, ndalimi, greva, trazira dhe krimi),
- ndërprerja e prodhimit të mallrave të caktuara më parë,
- Pamundësia e ofertuesit për të ofruar shërbimin, mallra apo punime,
- ndryshime që rrjedhin nga nevoja për sinkronizim me legjislacionin,
- Situata që nuk parashikohen në momentin e lidhjes së kontratës dhe,
- Futja në përdorim e teknologjive të reja, që përmirësojnë efikasitetin e investimit (projektit).

3.6. Dorëzimi, pranimi dhe regjistrimi i kërkesë Pagesave

Pas përfundimit të investimeve dhe pagesës së të gjitha shpenzimeve të ofertuesit, përfituesi dorëzon kërkesë pagesën (duke përdorur llojin e templatit që gjendet në Aneksin 6-të të këtij Udhëzuesi) dhe të gjitha dokumentet e kërkuara mbështetëse (listuar në listën e dokumenteve, pjesë e kërkesë pagesës). Të gjitha së bashku formojnë "dokumentin e kërkesë pagesës". Kërkesë pagesa nuk duhet të jetë me shkrim dore.

Dokumenti i kërkesë pagesës dorëzohet në datën e përcaktuar në Grant kontratën e nënshkruar (E ndryshuar, nëse ndryshon).

Kërkesë pagesa dorëzohet me postë rekomande apo dorazi (përfshirë shërbimet ndërlidhëse) drejtpërsëdrejti tek Autoriteti Kontraktues (AZHBR-ja) duke marrë vërtetim me datë të nënshkruar. Adresa për dorëzimin e dokumentit të kërkesë pagesës është si më poshtë:

**Agjencia e Zhvillimit Rural dhe Bujqësor
Rruga Muhamet Gjollësja Nr. 56
1001 Tiranë, Shqipëri**

Data e pranimit është data e dorëzimit të dokumentit të kërkesë pagesës në AZHBR.

AZHBR-ja kujdeset mbi pronësinë e të gjithë kërkesë pagesave të marra. (Përveç faturës/ave origjinale) rrjedhimisht, përfituesit nuk u jepet kopje e kërkesë pagesës së tyre.

3.7. Pagesat

Të gjitha kërkesë pagesat e dorëzuara vlerësohen sipas hapave dhe kriterëve të mëposhtme:

A. **Kontroll mbi plotësimin dhe pranimin:** në përputhje me kriteret kryhet kontroll administrativ për të gjithë kërkesë pagesat. Përfituesi njoftohet të rikthejë dokumentin(at)/shpjegimet/gabimet me shkrim brenda 15 ditëve kalendarike, nëse mungon ndonjë nga dokumentet e kërkuara mbështetëse apo është i paplotësuar dhe i papranueshëm administrativisht.

Kërkesa nuk pranohet, nëse dokumentet/shpjegimet/gabimet nuk dorëzohen brenda afatit. Gjithashtu, (me Vendim mbi mospranimin e kërkesë pagesës) nëse:

- kërkesë pagesa dorëzohet pas afatit të përcaktuar në Grant kontratën/e ndryshuar;
- mungon formulari i kërkesë pagesës;
- nuk përdoret lloji standart i formularit të kërkesës pagesës;
- formulari i kërkesë pagesës është me shkrim dore;
- mungojnë dokumentat mbështetëse bashkëlidhur kërkesë pagesës (përfshirë faturat);
- përfituesi nuk dorëzon dokumentacionin e munguar/nuk rikthen dokumentet e kërkuara/nuk dorëzon shpjegimet e kërkuara/si edhe gabimet në kohën e duhur;
- dokumentet/shpjegimi/gabimet e dorëzuara edhe në kohën e duhur nuk plotësojnë kriteret e kërkuara nga GFA;
- shfrytëzimi i ndërtesës nuk është në përputhje me qëllimin;
- Përfituesi nuk mundëson kontrollin në terren;
- Kontrolli në terren harton/lëshon Raport jo të mirë.

B. **Mbi kontrollin në terren para pagesës:** të gjitha kërkesë pagesat mbi dëmet dhe kontrolli në terren kryhen para pagesës. Kontrolli në terren kryhet për të verifikuar që vepra e investimit (projekti) ka përfunduar sipas Grant kontratës së nënshkruar, që (Projekti) ka nisur, punimet përfunduan dhe pagesat për të gjithë ofertuesit janë kryer.

***Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service***

Gjatë kontrollit në terren kontrollohen dokumentet origjinale, pronat dhe auditues/it, bëjnë foto, masin parcelat e tokës, ndërtesat, mbajnë shënime dhe mbledhin çdo provë tjetër që mbështesin përgjigjet e dhëna në listë.

Përfituesit vizitohen nga audituesit e AZHBR-së. Ekipi i kontrollit njofton paraprakisht në lidhje me përfituesin, për kontrollin e planifikuar në terren, jo më vonë se 48 orë. Ekipi i kontrollit është i detyruar të verifikojë identitetin dhe autorizimin e tyre, duke treguar kartën zyrtare të identitetit të AZHBR -së.

Kërkesë pagesa nuk pranohet, nëse kontrolli në terren vlerëson se përfituesi apo vepra e investimit nuk i plotëson kriteret e kërkuara.

- C. **Autorizimi i pagesës:** kërkesë pagesa miratohet dhe AZHBR-ja lëshon Vërtetimin mbi autorizimin e pagesës bazuar në raportin e kontrollin në terren dhe raportin e kontrollit nga organet përkatëse teknike, dhe nëse investimi është bërë siç përcaktohet në kontratë. Në rast mospërputhje, kërkesë pagesa nuk pranohet ose rishikohet (korrigjimet në llogaritjen e shumave të kërkuara bëhen nga AZHBR-ja). Në rast mospërputhje, pranohet dhe rishikohet kërkesa për pagesën e projektit të zbatuar pjesërisht, kur kjo pjesë e investimit është funksionale. Në të kundërt, nuk pranohet.

Pagesa për përfituesit autorizohet kur llogaritet shuma përfundimtare e mbështetjes së grant Investimit.

- D. **Kryerja e pagesës:** granti i transferohet përfituesit pas autorizimit të pagesës. AZHBR-ja kryen pagesën e grant Investimeve në llogarinë e përfituesit.

3.8. Monitorimi i shpërndarjes Post Grant

Për të vlerësuar përdorimin e kompensimit të grantit dhe ndikimin e saj në rekuperimin e fermerëve, AZHBR-ja zbaton Post monitorimin e grant-it.

AZHBR-ja është përgjegjëse për monitorimin e investimeve pas kryerjes së pagesës përfundimtare në një periudhë deri në pesë vjet që nga vizita në terren të paktën një herë në pesë vjet.

AZHBR-ja merr përsipër fondet e rekuperimit që tregojnë sasinë e fondeve ndihmëse.

Autoritetet Shqiptare kryejnë monitorimin e fondeve shqiptare në përputhje me legjislacionin vendas.

Përfituesi përfundimtar është i detyruar të mbajë dokumentet origjinale për një periudhë 5 vjeçare për çdo kontroll të mundshëm post monitorimi, zbatuar nga KE dhe/apo AZHBR-ja.

4. Lista e Anekseve

DOKUMENTAT QË DUHEN TË DORËZOHEN NGA APLIKANTËT

Aneksi 1: Listë e shpenzimeve të pranueshme

Aneksi 2: Aneksi I-rë i Traktatit mbi Funksionimin e Bashkimit Europian

Aneksi 3: Formulari i Aplikimit

Aneksi 4: Përshkrim i Investimit

Aneksi 5: Faturat e pagesave

Aneksi 6: Lista e vendeve të pranueshme

Aneksi 7 : Shkaqet për përjashtimin nga pjesëmarrja në Thirrjen për Propozime

Aneksi 1: Lista e shpenzimeve të pranueshme

Kodi i investimeve	Emri i investimit
1. (fruta, me përjashtim pemë të përhershme, përfshirë luleshtrydhe, perime, bimë foragjere dhe drithëra) kultura në fushë të hapur	
A.1.1.	Ndërtimin dhe/apo rindërtimin për mbrojtjen e pajisjeve (përfshirë njësitë para-ftohese dhe ftohëse) dhe/apo tharje, larje, pastrimi, ndarje, klasifikimi, prerje, paketim, markimi dhe etiketimi
A.1.3.	Pajisje për gjenerimin e rinovueshëm të energjisë dhe teknologjive mbi kursimin e energjisë në ferma/prona bujqësore (përfshirë ndërtimin dhe instalimin)
A.1.4.	Pajisje për mbrojtjen e veglave (përfshirë njësitë e ftohjes dhe para-ftohje) dhe/apo tharje
A.1.5.	Pajisje dhe makineri për korrije, tharje, larje, pastrim, klasifikim, gradimi, prerje, paketim, markim dhe etiketim të specializuara, përfshirë: - Transportin dhe trajtimin e pajisjeve për përdorim të brendshëm (si pirunë, kontejnerë, paleta, karroca, etj)
A.1.6.	Mekanizimin e Fermës, si: - traktorë dhe mekanizma të tjera dhe pajisje (si kultivuese) (si programe të specializuara, rimorkio, spërkatës, makinë mbjellëse, krasitës, pajisje për trajtimin e plehut, etj)
2. (për prodhimin e perimeve dhe/apo frutave, përfshirë luleshtrydhet) Sera/Tunele	
A.2.1.	Ndërtimin dhe/apo rindërtimin e serave (mbuluar me qelq apo plastmas që zgjasin më shumë se 5 vjet) /sera për prodhimin e perimeve dhe/ose fruta, përfshirë luleshtrydhe, edhe: - Ruajtjen e pajisjeve
A.2.2.	Pajisje për gjenerimin e rinovueshëm të energjisë dhe të teknologjive mbi kursimin e energjisë në ferma/prona bujqësore (përfshirë ndërtimin dhe instalimin)
A.2.3.	Pajisje për sera dhe veglat e tyre, si: - Makineri për mbushjen e vazove - Sisteme për ngrohje dhe ajrosje - programe të specializuara dhe pajisje teknologjike të veçanta (si inspektimin, monitorimin dhe regjistrimin e pajisjeve, kontrollin e ftohjes) - Pajisje të specializuara për korrije, tharje, larje, pastrim, klasifikim, ndarje, prerje, paketim, që shënon dhe etiketimin - Pajisje për ruajtjen e veglave
A.2.4.	Mekanizimin e Fermës, si: - Traktorë, dhe pajisje mekanizmi të tjera (si kultivuesve) (si programe të specializuara, rimorkio, spërkatës, makinë mbjellëse, krasitës, pajisje për trajtimin e plehut, etj) - Transportin dhe trajtimin e pajisjeve për përdorim të brendshëm (si pirunë, kontejnerë, paleta, karroca, etj)

Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service

3. Pemëtari dhe vreshta të përhershme	
A.3.2.	Ndërtimin dhe /apo rindërtimin e objekteve bujqësore për larjen, pastrim, klasifikim, ruajtjen
A.3.4.	Pajisje për korrije, larje, pastrim, klasifikim, paketim, markim, etiketimi dhe ruajtjen të specializuara, përfshirë: - Trajtimin dhe transportin e pajisjeve për përdorim të brendshëm (si pirunë, kontenierë, paleta me kuti, rimorkio, etj)
A.3.5.	Pajisje për rinovimin e teknologjive për prodhimin dhe kursimin e energjisë në ferma bujqësore (përfshirë ndërtimin dhe instalimin)
A.3.6.	Sisteme për mbrojtje nga breshëri (përfshirë pajisje kompjuterike)
A.3.7.	Mekanizimi i Fermës, si: - Traktorë, pajisje dhe mekanizma të tjera (si kultivuesve) (dhe programe të specializuara, rimorkio, spërkatës, krasitës, pajisje shtrimi etj)
4. Blegtori (shpendet e imta, bletët, gjedhët dhe derrat)	
A.4.1.	Ndërtimin dhe/apo rindërtimin e stallave për gjedhëve bagëti e imta (të deleve dhe /apo dhive), derrave dhe shpendëve, si: - (linja solide për mbarështimi dhe shtimin e shpendëve të shëndetshme), stalla të mbajtjes së shpendëve - Salla për mjelje, salla të ftohta për ruajtjen e qumështit - Hangar për mbajtjen e (ujit, ushqimit silo dhe silazh etj)
A.4.2.	Ndërtimin dhe/apo rindërtimin e kapaciteteve për plehun organik dhe mbeturinat, përfshirë trajtimin dhe menaxhimin
A.4.3.	Pajisje për objektet dhe stallat në fermë/ndërmarrje bujqësore, si: - Pajisje për ofrim ushqim bio për shpendët - Pajisje për stallat - Makineri për mjelje - Pajisje për ftohjen dhe ruajtjen e qumështit
A.4.4.	Pajisje për gardhe dhe porta, trajtimin e kafshëve dhe sisteme peshore, si: - (Programe) IT, për regjistrimin e tufës/kullotës, të qumështit apo menaxhimin e përgjithshëm të fermës - Porta dhe gardhe për mbulimin e serave - Ndarje të vogla - sisteme peshore, peshore për kafshët - Njësi dezinfektim - rampa ngarkimi
A.4.5.	Pajisje dhe makineri për ushqimin e kafshëve dhe përgatitjen e silazhit në fermë, përfshirë trajtimin, shpërndarjen dhe ruajtjen, si: - miksera - korrëse - korrëse për prerjen e foragjereve
A.4.6.	Pajisje për sistemin e larjes për kafshët
A.4.7.	Pajisje dhe makineri për objektet e trajtimit të plehut organik dhe mbeturinave, përfshirë edhe trajtimin e plehut organik, si:

	- pajisjeve të specializuara për transportin e plehut - Pajisje për trajtimin dhe përdorimin e plehut të kafshëve
A.4.8.	Pajisje për rinovimin e teknologjive për prodhimin dhe kursimin e energjisë në ferma/prona bujqësore (përfshirë ndërtimin dhe instalimin)
A.4.9.	Mekanizimi i fermës, si: - Traktorë, pajisje dhe mekanizma të tjerë (si kultivues) (dhe specialistë programi, rimorkio etj.)
A.4.11.	Blerje pajisjesh të reja dhe pajisje të përdorura në bletari, si: - Koshere - Kutine e ushqimit etj - - mbledhëspolenit - - korniza, etj - - Mikser Dylli (me avull, solar) për ngrohje dhe dezinfektimin e dyllit (sterilizator dylli) - - Bazamente - - pirune për koshere
A.4.12.	Pajisje për levizjen e koshereve të bletëve si: - rimorkio - vinca hidraulike apo mekanike - rampa ngarkimi - konteniere - platform dhe bazamente për transportin e koshereve
5. Bimë mjekësore dhe aromatike	
A.5.1.	Ndërtimin dhe /apo rindërtimin e objekteve bujqësore për larjen, pastrim, tharjen, klasifikimin, ruajtjen
A.5.3.	Pajisje për rinovimin e teknologjive për prodhimin dhe kursimin e energjisë në ferma/prona bujqësore (përfshirë ndërtimin dhe instalimin)
A.5.4.	Pajisje për korrije, larje, pastrim, klasifikim, paketim, markim, etiketimi dhe ruajtjen të specializuara
A.5.5.	Pajisje për korrije, larje, pastrim, klasifikim, paketim, markim, etiketimi dhe ruajtjen të specializuara, përfshirë: - Trajtimin dhe transportin e pajisjeve për përdorim të brendshëm (si pirunë, kontenierë, paleta me kuti, rimorkio, etj)
A.5.6.	Mekanizimin e fermës, si: - Traktorë, dhe pajisje mekanizmi të tjera (si kultivuesve) (si programe të specializuara, rimorkio, spërkatës, makinë mbjellëse, krasitës, pajisje për trajtimin e plehut, etj)

A) Sektorët e Përpunimit

Kodi investimit	Emri i investimit
1. Sektori i Qumështit	
B.1.1.	Ndërtimi dhe/apo rindërtimin e impianteve ekzistuese të qumështit, përfshirë ruajtjen
B.1.2.	Pajisje për objektet dhe impiantin e qumështit, përfshirë: - Pajisjet ftohje për qumështin e papërpunuar (përfshirë edhe në pikat e

Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service

	grumbullimit) - Mjete të specializuara të pajisjeve lidhur me transportin e qumështit të papërpunuar dhe (marrjen e mostrave, matjen, testimin e cilësisë dhe higjienës) - Pajisje për trajtimin e ujërave të zeza, sistemin e filtrimit, të ajrimit dhe ftohjes - Prezantimin dhe/apo përmirësimin e sistemeve të sigurisë ushqimore, paketim me higjienë të mirë/ PMH (HACCP), përjashtuar shpenzimet e certifikimit - Programe IT të specializuara dhe programe mbi procesin e menaxhimit të produktit - Pajisje të tjera mbi ruajtjen
B.1.3.	Ndërtimin dhe/ose rindërtimin e objekteve ekzistuese të përpunimit të qumështit, përfshirë ruajtjen
B.1.4.	Pajisje për objektet e përpunimit të qumështit, përfshirë ruajtjen, si: - teknologji dhe pajisje për testimin, monitorimin dhe kontrollin e cilësisë së qumështit të papërpunuar dhe higjienës, përfshirë laboratorët implantë - Pajisje dhe makineri për përpunimin e qumështit dhe produkteve të qumështit (linjat e përpunimit) - Sisteme për mbushjen dhe paketimin - Pajisje për ruajtjen e ftohtë të produkteve, frigorifer dhe pajisje të tjera të specializuara, mjete transporti për të siguruar vazhdimësinë në linjën e ftohtë - Prezantimin dhe/apo përmirësimin e sistemeve të menaxhimit të cilësisë (SMC), me përjashtim të shpenzimeve të certifikimit - Prezantimin dhe/apo përmirësimin e sistemeve të sigurisë ushqimore, Paketim me higjienë të mirë / PMH (HACCP), përjashtuar shpenzimet e certifikimit - Pajisje për menaxhimin e nënprodukte dhe mbeturinave - Pajisje për trajtimin e ujërave të zeza, sistemit filtrimit, ajrimit dhe ftohjes - Programe IT të specializuara dhe programe mbi procesin e menaxhimit të produktit
B.1.5.	Pajisje për rinovimin e teknologjive për prodhimin dhe kursimin e energjisë në ferma/prona bujqësore (përfshirë ndërtimin dhe instalimin) për përpunimin e qumështit dhe bulmetit
2. Përpunimi i Mishit	
B.2.1.	Ndërtimin dhe /apo rindërtimin e thertoreve ekzistuese, implant për prerje, depo të ftohta, implant për mishin e grirë, implant për përgatitjen dhe përpunimin e mishit
B.2.2.	Pajisje për thertore, implant për prerje, depo të ftohta, implant për mishin e grirë, implant për përgatitjen dhe përpunimin e mishit si: - kamionë për transportin e kafshëve të gjalla - teknologji dhe pajisje për therjen - Pajisje dhe teknologji për testimin, monitorimin dhe kontrollin e cilësisë së mishit, përfshirë laboratorët në implant - makineri dhe pajisje për përpunimin e mishit (linjat e përpunimit) - sisteme për mbushjen dhe paketimin e mishit dhe/apo produkte përfundimtare - Pajisje për ngrirjen e depove shumë të ftohtë të produkteve, mjeteve transporti frigorifer dhe pajisje të tjera të specializuara për të siguruar vazhdimësinë në linjën e ftohtë - Pajisje për menaxhimin e nënprodukteve dhe mbeturinave - Pajisje për trajtimin e ujërave të zeza, sistemin e filtrimit, të ajrimit dhe ftohjes

	- Prezantimin dhe/apo përmirësimin e sistemeve të sigurisë ushqimore, paketim me higjenë të mirë/ PMH (HACCP), përjashtuar shpenzimet e çertifikimit - Programe IT të specializuara dhe programe mbi procesin e menaxhimit të produktit
B.2.3.	Pajisje për rinovimin e teknologjive për prodhimin e energjisë dhe kursimit të energjisë (përfshirë ndërtimin dhe instalimin) në thertore, impiante për prerje, depo të ftohta, impiant për mishin e grirë, impiant për përgatitjen dhe përpunimin e mishit
3. Përpunimin e Frutave dhe/apo perimeve (përfshirë bimët mjekësore dhe aromatike, kërpudha dhe ullinj)	
B.3.1.	Ndërtimin dhe/apo rindërtimin mbi përpunimin e impianteve (përfshirë depo, shumë të ftohta dhe të ngrira) për fruta dhe/apo perime, përfshirë bimë mjekësore dhe aromatike, kërpudhat dhe ullinj të- përjashtuar vajin e ullirit
B.3.2.	Pajisje për përpunimin e impianteve, përfshirë: - pajisje për trajtimin dhe/ apo ruajtjen e lëndëve të para pas vjeljes - pajisje dhe teknologji për kontrollin e cilësisë së lëndëve të para, përfshirë impiante laboratorë - Teknologji, makineri dhe pajisje për përpunimin, ruajtjen, tharjen, ngrirjen, mbushjen, pasterizimin e lëndëve të para, dhe pajisje të tjera të specializuara - Pajisje për paketimin dhe etiketimin e produkteve përfundimtare - Ngrirjen e fortë, magazinimin e produkteve përfundimtare, mjeteve transporti frigorifer dhe pajisje të tjera të specializuara për të siguruar vazhdimësinë në linjën e ftohtë - Prezantimin dhe/apo përmirësimin e sistemeve të menaxhimit të cilësisë (SMC), me përjashtim të shpenzimeve të çertifikimit - Prezantimin dhe/apo përmirësimin e sistemeve të sigurisë ushqimore, Paketim me higjenë të mirë / PMH (HACCP), përjashtuar shpenzimet e çertifikimit - Pajisje për menaxhimin e nënprodukte dhe mbeturinave - Pajisje për trajtimin e ujërave të zeza, filtrimin e sistemit të ajrit dhe ftohjes - Programe IT të specializuara dhe programe mbi procesin e menaxhimit të produktit
B.3.3.	Pajisje për gjenerimit e rinovueshëm të energjisë dhe teknologjive të kursimit të energjisë për impiantet e përpunimit (përfshirë ndërtimin dhe instalimin)
4. Prodhimi i Mjaltit	
B.4.1.	Ndërtimin dhe/apo rindërtimin e impianteve mbi prodhimin /pajisjet e mjaltit (dhe produktet tjera të bletës) (përfshirë depo)
B.4.2.	Pajisje dhe makineri për prodhimin e mjaltit dhe produkteve të tjera të bletëve, si: - Heqës për mjaltë - Pompa për mjaltë - (Kosha çeliku/mbajtëse, enë, kosha plastike), kuti mbajtës me apo pa (bazamentin) e duhur për ruajtjen dhe mbushjen e mjaltit, polen, propolis, dyll blete, qumësht blete etj - Ndarës për mjaltë, dyll - decrystalizator - Tavolina për mbushjen e mjaltit (mbushës mjalti) - homogenizer - pajisje dhe teknologji për prodhimin e produkteve të tjera prej bletës - Pajisje për paketimin dhe etiketimin e produkteve përfundimtare

	- Peshore elektronike dhe veglat e tyre - Pajisje të tjera për qëllime mirëmbajtje
B.4.3.	Pajisje për kontrollin e cilësisë së mjaltit

Aneksi 2: Prodhime Bujqësore sipas Aneksit I të Traktatit të Bashkimit European

Kapitulli 1	Kafshë të gjalla
Kapitulli 2	Mishi dhe të brendshmet e ngrënshme të mishit
Kapitulli 3	Peshku, krustacët, molusqet
Kapitulli 4	Produktet e qumështit; vezët e zogjve; mjalti natyral
Kapitulli 5	
05.04.	Të brendshmet, fshikëzat dhe stomaqet e kafshëve (përveç atyre të peshkut), të plota dhe pjesë prej tyre
05.15.	Produktet me origjinë prej kafshëve, të papërfshira dhe të paspecifikuara diku tjetër; kafshë të ngordhura të Kapitullit 1 ose Kapitullit 3 të papërshtatshme për konsumin e njeriut.
Kapitulli 6	Pemët dhe bimët e tjera, të gjalla; zhardhokët, rrënjët dhe të ngjashmet me to; lulet e prera dhe gjethnajat zbukuruese
Kapitulli 7	Perimet e ngrënshme, rrënjët dhe tuberat përkatës
Kapitulli 8	Frutat dhe arrat e ngrënshme; lëkurat e agrumeve apo të pjeprave
Kapitulli 9	Kafe, çaj dhe erëza, përjashtuar mateja (Kreu Nr 0903)
Kapitulli 10	Drithërat
Chapter 11	Produktet e industrisë së blojës; malt; niseshte; inuline; gluteni i grurit
Kapitulli 12	Farat vajore dhe frutat me përmbajtje vajore; kokrra, fara dhe fruta të ndryshme; bimët industriale apo medicinale; kashtë dhe tagji
Kapitulli 13	
ex 13.03	Pektinë
Kapitulli 15	
15.01.	Lardo dhe dhjamra të tjera derri të çliruara prej shtresave të mishit; dhjamra shpendësh të çliruara prej shtresave të mishit
15.02.	Dhjamë gjedhi, delesh ose dhish; Sallo (dhjamë që përdoret edhe për bërjen e qirinjeve) (përfshirë 'premier jus') të prodhuara prej këtyre dhjamërave
15.03.	Stearina e lardos, oler stearina dhe stearina e sallos; vaji lardos, oleo-margarinë dhe vaji i sallos, jo në formë emulsive ose i përzierë ose i përgatitur ndryshe
15.04.	Dhjamra dhe vajra, të peshkut apo të gjitarëve detare, të rafinuara ose jo
15.07.	Vajra vegjetale të fiksuara, të lëngshme ose të ngurta, të papërpunuara, të rafinuara ose të purifikuara
15.12.	Dhjamra dhe vajra shtazore ose vegjetale, hidrogjenizuara, të rafinuara ose jo, por jo të përgatitura më tej
15.13.	Margarinë, imitim lardoje dhe dhjamra të tjera të ngrënshme të përgatitura më tej
15.17.	Mbetje të dala nga trajtimi i substancave dhjamore ose shtazore ose nga dyllet vegjetale
Kapitulli 16	Ushqimet e përgatitura prej mishit, peshkut apo krustacëve, molusqeve
Kapitulli 17	
17.01.	Sheqer i prodhuar nga kallam sheqeri apo nga panxhar sheqeri në gjendje të ngurtë

Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service

17.02.	Sheqer tjetër; shurupe sheqeri; mjaltë artificial (i përzier ose jo me mjaltë natyral); karamel
17.03.	Melasë me lëndë ngjyuese shtesë ose jo
17.05.	Sheqer, shurupe, melasë me lëndë shtesë aromatizuese dhe ngjyuese, por që nuk përfshin lëngjet e frutave të cilat përmbajnë lëndë shtesë në çfarë do lloj mase
Kapitulli 18	
18.01.	Kokrra kakao, të tëra apo të thyera, të papërpunuara apo të pjekura
18.02.	Lëvozhga, lëkura, guacka e kakaos dhe mbeturina të tjera prej kakaos
Kapitulli 20	Përgatitje prej perimeve, frutave apo pjesëve të tjera të bimëve
Kapitulli 22	
22.04.	Musht rrushi në fermentim apo me fermentim të penguar ndryshe, por jo nga shtesa e alkoolit
22.05.	Verëra prej rrushit të freskët; musht rrushi me fermentim të penguar nga shtesa e alkoolit.
22.07.	Pije të tjera të fermentuara (p.sh., verë molle, raki dardhe dhe verë mjalti)
ex 22.08. ex 22.09.	Alkol etilik ose pije neutrale alkalike, të denatruara ose jo, të çfarëdolloj force, përftuar nga produktet bujqësore të renditura në Aneksin I të Traktatit, me përjashtim të likereve dhe pijeve të tjera alkalike dhe përgatitjeve të përbëra alkalike (të njohura si 'ekstrakte të koncentruara') për prodhimin e pijeve
ex 22.10.	Uthull dhe zëvendësuesit e uthullës
Kapitulli 23	Mbetjet dhe kthimet nga industritë ushqimore; tagji e përgatitur për kafshët
Kapitulli 24	
24.01.	Duhan i papërpunuar; mbeturina duhani
Kapitulli 45	
45.01.	Tape natyrale, e papërpunuar, e shtypur, granular ose e bluar; mbetje tape
Kapitulli 54	Fill liri, bruto ose i përpunuar por jo i dredhur; shtëllungë dhe mbetje liri (përfshirë fije të hequra dhe të gërhanuara nga pëlhurat)
54.01.	
Kapitulli 57	
57.01.	Kërp (Cannabis sativa), bruto ose e përpunuar por jo i dredhur; shtëllungë dhe mbetje kërpi (përfshirë fijet e hequra dhe të gërhanuara nga pëlhurat dhe litarët)

*Aneksi 3: Formulari i Aplikimit***Aneksi 3.1****Sectori: Investime në Ferma Bujqësore****Rekuperimi i dëmit në bujqësi dhe rikthimi i aftësisë prodhuese****Nën-komponenti 2: Grant Investim**

Emri i Aplikantit	<i>< Emri dhe mbiemri i aplikantit, nëse është person fizik Emrin e plotë të regjistrimit, nëse është person fizik ose juridik></i>
Emri i Veprës së investimit	<i>< ju lutemi jepni një emër të shkurtër të projektit tuaj, si psh: 'Investim në pëmirësimin e cilësisë së qumështit në 'Fermën Zeta' Shpk></i>

TË PLOTËSOHET VETEM NGA NËPUNËSIT	
NR. PROTOKOLLIT	

PJESA 1 Aplikanti

1.1 Emri dhe kontaktet

Emri i aplikantit	< Emri dhe mbiemri i aplikantit, nëse është fermer individual ose emri i plotë i regjistrimit, nëse është person fizik ose juridik >	
Adresa e vendit të ushtrimit të veprimtarisë:	< Fshati/qyteti, rrethi >	
Adresa e vendbanimit	< Fshati/qyteti, rrethi >	
Numri i telefonit:	< telefon fiks dhe celular: prefiksi + numri >	
Numri i faksit:	< prefiksi + numri >	
E-maili aplikantit:		
përfaqësuesi ligjor (vetëm për persona juridik)		
Adresa e vendbanimit dhe kontaktet e përfaqësuesit ligjor	< Fshati/qyteti, rrethi >	
	Tel:	e-mail

1.2 Statusi Ligjor

Statusi ligjor i Aplikantit	Person Fizik ☐	
	Shoqëri e Bashkëpunimit në Bujqësi ☐	
	Person Juridik ☐	< përshkruani formën ligjore, psh: shpk, sh.a, etj.. >
		____% e aksioneve me pronësi private të kapitalit ____% e aksioneve me pronësi publike
Regjistrimi në QKR	Po ☐	Jo ☐

	Numri/data e QKR-së		
NIPT	< nëse duhet lloji i Aplikantit		Jo ☐
Regjistrimi i TVSH-së	Po ☐		Jo ☐
	Numri i TVSH-së		
Nr. pasaportës ose i kartës së identitetit të aplikantit			

1.3 Detajet e Bankës

Emri i Bankës	
Adresa e bankës	
SWIFT/kodi i bankës	
IBAN/ numri i llogarisë	

1.4 Të dhëna mbi specializimet dhe përvojën e punës

Fusha kryesore e aktivitetit të aplikantit	< ju lutemi përshkruani >	
Vitet e përvojës së punës në bujqësi të aplikantit	<numri i viteve>	
A zotëron pronari ose menaxheri i fermës bujqësore diplomë universitare ose diplomë kualifikimi profesionale në fushën përkatëse bujqësore, ose ka përvojë pune të vërtetueshme, ose në rastin kur është fermer individual ose person fizik ka bërë vetë-deklarimin mbi përvojën përkatëse të punës.	Po ☐	Jo ☐

1.5 Grantet e mëparshme të marra nga skemat e financimit vendas ose nga donatorët

Investime të subvencionuara /grante të përfituara nga aplikanti gjatë 5 viteve të fundit	Po ☐	JO ☐
Përshkrimi i mbështetjes, nëse është marrë gjatë 5 viteve të fundit	Agjensia Vendore/Donatori	<përshkruani>
	Emri i skemës mbështetëse	
	Viti	
	Shuma e grant-it	

Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service

	<i><Përshkrim i shkurtër i mbështetjes></i>
--	---

PJESA 2 - Përshkrimi i Veprës së Investimit

2.1 Informacion i Përgjithshëm rreth Veprës së Investimit

Emri:	<i>< ju lutemi përshkruani një titull të shkurtër të investimit, p.sh: 'Investim për përmirësimin e cilësisë së qumështit në fermën 'Zeta' Sh.p.k></i>
Lloji:	<i>< ju lutemi përshkruani llojin e investimit siç përcaktohet në Udhëzuesin për Aplikantët për çdo sektor></i>
Përshkrim i Shkurtër:	<i>< ju lutemi jepni një përshkrim të shkurtër të investimit për të cilin dorëzohet Aplikimi marrë në formën e ekstraktit nga Pjesa Përshkuese e Planit të Punës></i>
Vendndodhja(et):	<i><përshkruani rrethin(et), fshatin/qytetin(et) që do të përfitojnë nga investimi></i>
Periodha e zbatimit	<i><...> muaj</i>
Shuma totale e investimit	<i><_____>EURO <_____>LEKE></i>

Shuma totale e parashikuar e shpenzimeve të pranueshme	< _____ > EURO < _____ > LEKE
Granti i kërkuar	< _____ > EURO < _____ > LEKE

2.2 Objektivat e Veprës së Investimit

Ju lutemi plotësoni brenda kutizës së sektorit dhe objektivave të veprës së investimit.

Duhet të zgjidhet vetëm një sektor (shikoni Udhëzuesin për Aplikantët, Seksioni 2.3)

1. Sektori i qumështit ☐		
Objektivat	1. Përmirësim i higjienës së qumështit të papërpunuar dhe kushteve të cilësisë së fermës nëpërmjet modernizimit të prodhimit, praktikave dhe teknologjive të ruajtjes dhe transportimit;	☐
	2. Përmirësim i shëndetit dhe mirëqenies së gjedhëve nëpërmjet investimeve në strehët dhe mjediset për trajtimin e tyre;	☐
	3. Futja në përdorim e ambienteve për manovrimin, magazinimin dhe trajtimin e plehut organik që mbrojnë mjedisin;	☐
	4. Të tjera _____	

2. Sektori i mishit ☐

Objektivat	1. Përmirësim i cilësisë së mishit nëpërmjet investimeve për modernizimin e teknologjive dhe praktikave të prodhimit për të arritur gradualisht standardet e Komunitetit;	☐
	2. Përmirësim i shëndetit dhe mirëqenies së gjedhëve nëpërmjet investimeve në strehët dhe mjediset për trajtimin e tyre;	☐
	3. Mbështetje për futjen në përdorim e ambienteve për manovrimin, magazinimin dhe trajtimin e plehut organik që mbrojnë mjedisin;	☐
	4. Nxitja e prodhimit të mishit prej ripërthypësve të vegjël, të mbarështuar gjërësisht në kullotat natyrore në zonat malore.	☐
	5. Të tjera _____	

3. Sektori i fruta-perimeve ☐		
Objektivat	1. Përmirësim i teknikës dhe teknologjisë së prodhimit, si dhe prodhimin e fidanëve të certifikuar, për të mundësuar fermerët të prodhojnë fruta dhe perime me një cilësi konkurruese në tregun shqiptar që po ndryshon mjaft shpejtë;	☐
	2. Përmirësimi i teknologjisë së prodhimit të frutave dhe perimeve me qëllim përmirësimin e përgjithshëm të standardeve përkatëse minimale në fuqi në Shqipëri, në veçanti të atyre standardeve që lidhen me ruajtjen dhe përdorimin e plehrave dhe kimikateve mbrojtëse të bimëve, si dhe me ato që lidhen me nivelet e mbetjeve kimike;	☐
	3. Pakësim i humbjeve pas vjeljes nëpërmjet investimeve në fermë mbi teknologjinë e ruajtjes, infrastrukturës dhe pajisjeve të manovrimit/trajtimin pas vjeljes, përfshirë kapacitetet ftohëse, linjat e ndarjes dhe paketimit.	☐
	4. Të tjera _____	

PJESA 3 Lista e Dokumenteve mbështetëse

Udhëzim: Ju lutemi plotësoni tabelat 3.1 deri te 3.3 më poshtë ku renditen dokumentet mbështetëse që i bashkëlidhen aplikimit. Shënoni “Po” nëse dokumenti duhet t’i bashkëlidhet aplikimit; dhe zgjidhni ‘N/K’ nëse dokumentet e kërkuara nuk kërkohen për shkak të statusit që aplikanti ose investimi ka. Bashkëlidhni të gjitha dokumentet mbështetëse të tabelave 3.1-3.3 në një dosje të veçantë. Në pjesën e sipërme djathtas të faqes së parë të dokumentit vendosni numrin e referencës (1,2,3.etj) dhe renditini dokumentet sipas numrit të referencës.

IMPORTANT: Të gjitha dokumentat duhet të jenë origjinale apo kopje të certifikuara me vërtetim noterial.

3.1 Dokumente që lidhen me pranueshmërinë e aplikantit

Nr	Lloji i Dokumentit	Po	N/ K
Dokumentet që lidhen me statusin ligjor dhe gjendjen financiare të aplikantit			
1	Fotokopje e Kartës së Identitetit / Pasaportës së aplikantit/përfaqësuesit ligjor	☐	☐
2	<u>Fotokopje</u> e certifikatës së regjistrimit në Qendrën Kombëtare të Regjistrimit (QKR) si Person Fizik/Person Juridik/Shoqëri Bashkëpunimi Bujqësor, përfshirë ekstraktin historik	☐	☐
3	<u>Fotokopje</u> e licencës nga Qendra Kombëtare e Licencimit (QKL) për ushtrimin e veprimtarisë së pranueshme bujqësore <i>në rastin kur kërkohet nga ligji në fuqi,</i>	☐	☐
4	<u>Fotokopje</u> e licencës nga Qendra Kombëtare e Licencimit (QKL) për ushtrimin e veprimtarisë së pranueshme bujqësore <i>në rastin kur kërkohet nga ligji në fuqi,</i>	☐	☐
5	<u>Fotokopje</u> certifikatës së regjistrimit pranë zyrës së tatim taksave, përfshirë regjistrimin me TVSH, nëse aplikanti në përmbushje të përcaktimeve të ligjit në fuqi (personi fizik ose juridik) është i regjistruar me TVSH,	☐	☐
6	<u>Fotokopje</u> e Statutit të Shoqërisë, <i>nëse është person juridik</i>	☐	☐
7	<u>Dokument Origjinal</u> që vërteton se personi fizik ose juridik nuk	☐	☐

Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d’Albanie
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service

Nr	Lloji i Dokumentit	Po	N/ K
	është në procedura detyruese ndaj MBZHRAU, lëshuar jo më herët se 30 ditë përpara dorëzimit të aplikimit,		
Dokumenta të tjera			
8	<u>Dokument Origjinal</u> – vërtetim i gjendjes gjyqësore nga Ministria e Drejtësisë, nëse është fermer individual ose pronari/përfaqësuesi ligjor (nëse aplikanti është person fizik ose juridik) që provon se aplikanti nuk ka qenë i dënuar më parë, lëshuar jo më herët se 30 ditë përpara dorëzimit të aplikimit	☐	☐
9	<u>Dokument Origjinal</u> – vërtetim nga Prokuroria që Aplikanti (nëse është fermer individual) ose Pronari/ përfaqësuesi ligjor (nëse aplikanti është person fizik ose juridik) nuk është nën hetim , lëshuar jo më herët se 30 ditë përpara dorëzimit të aplikimit	☐	☐
10	<u>Vërtetim Origjinal</u> që provon se aplikanti ka përmbushur detyrimet e pagesës së taksave (kontributet shoqërore, shëndetësore,,) lëshuar nga Zyra e Tatim Taksave për personat fizikë dhe juridikë ose nga Instituti i Sigurimeve Shoqërore për fermerët individualë jo më herët se 30 ditë përpara dorëzimit të aplikimit	☐	☐
11	<u>Dokument Origjinal</u> lidhur me pagesën e taksës së tokës lëshuar nga Bashkia/Komuna jo më parë se 30 ditë përpara dorëzimit të aplikimit, <i>nëse aplikohet në varësi të llojit të investimit</i>	☐	☐
12	<u>Dokument</u> lëshuar nga organet përkatëse që sqaron se aplikanti nuk ka detyrime ndaj shtetit në lidhje me konsumin e elektricitetit apo ka lidhur marrëveshje për pagesën e detyrimeve.		
Dokumente që lidhen me përmasat minimale të kërkuara për fermat bujqësore			
13	<u>Vërtetim Origjinal</u> nga Drejtoria Rajonale e MBZHRAU, Regjistri i Gjedhëve që vërteton se aplikanti ka numrin minimal të gjedhëve të matrikulluara të kërkuara.	☐	☐

3.2 Dokumente që lidhen me pranueshmërinë e investimit

Nr.	Lloji i dokumentit	Po	N/ K
Për investimet në prodhime bujqësore			

Nr.	Lloji i dokumentit	Po	N/ K
14	<u>Fotokopje</u> e certifikatës së pronësisë lëshuar nga Zyra e Regjistrimit të Pasurive të Paluajtshme që vërteton pronësinë mbi tokën dhe ndërtesën ku do të kryhet investimi, shoqëruar nga harta treguese, kartela e pasurisë dhe planimetria (skica) , ose	☐	☐
15	<u>Fotokopje</u> e vërtetimit të pronësisë lëshuar nga Zyra e Regjistrimit të Pasurive të Paluajtshme që vërteton pronësinë mbi tokën dhe ndërtesën ku do të kryhet investimi, shoqëruar nga harta treguese, kartela e pasurisë dhe planimetria (skica), ose	☐	☐
16	<u>Fotokopje</u> e kontratës së qirasë për një afat të paktën 10 vjeçar pas datës së dorëzimit të aplikimit, e noterizuar dhe	☐	☐
17	<u>Fotokopje</u> e Certifikatës së Pronësisë lëshuar nga Zyra e Regjistrimit të Pasurive të Paluajtshme që vërteton pronësinë mbi tokën dhe ndërtesën e personit/ave të cilët i kanë lëshuar me qira shoqëruar nga harta treguese, kartela e pasurisë dhe planimetria (skica) e titullit të regjistruar të pronësisë	☐	☐
Për investimet në aktivitetet e ndërtimit/rikonstruksionit			
18	<u>Fotokopje</u> e certifikatës së pronësisë, e lëshuar nga Zyra e Regjistrimit të Pasurive të Paluajtshme mbi tokën dhe ndërtesën(at), ku do të kryhet investimi, shoqëruar nga harta treguese, kartela e pasurisë dhe planimetria (skica), ose	☐	☐
19	<u>Fotokopje</u> e vërtetimit të pronësisë lëshuar nga Zyra e Regjistrimit të Pasurisë Paluajtshme mbi tokën dhe ndërtesën(at) ku do të kryhet investimi shoqëruar nga harta treguese, kartela e pasurisë dhe planimetria (skica), ose	☐	☐
20	<u>Fotokopje</u> e kontratës së qirasë me një afat të paktën 10 vjeçar pas datës së aplikimit, e noterizuar dhe	☐	☐
21	<u>Fotokopje</u> e Certifikatës së Pronësisë lëshuar nga Zyra e Regjistrimit të Pasurive të Paluajtshme mbi tokën dhe ndërtesa(at) të personave të cilët kanë lëshuar me qira tokën dhe ndërtesën(at), e shoqëruar nga harta treguese, kartela e pasurisë dhe planimetria (skica) e titullit të regjistruar të regjistruar të pronësisë	☐	☐
22	Leja origjinale së ndërtimit, deklaratë nga Bashkia, nëse kërkohet nga legjislacioni	☐	☐
23	Projekti origjinal arkitekturor /projektit teknik të investimit, nënshkruar dhe vulosur nga inxhinieri i licensuar	☐	☐
24	Dokumenti original i zbatimit/ndërtimit të projektit teknik të investimit, nënshkruar dhe vulosur nga inxhinieri i licensuar		

Nr.	Lloji i dokumentit	Po	N/ K
25	Fatura origjinale e punimeve, nënshkruar dhe vulosur nga inxhinieri i licensuar.		

3.3 Plani i Punës/Biznesit dhe dokumentat shtesë

Nr.	Lloji i dokumentit	Po	N/K
26	Plani i Punës/Biznesit – Pjesa 1: Përshkruese – në format të printuar dhe elektronik (CD-ROM)	☐	☐
27	Plani i Punës/Biznesit – Pjesa 2: Pasqyrat Financiare - në format të printuar dhe elektronik (CD-ROM)	☐	☐
28	Të gjitha ofertat <u>origjinale</u> (të ofertuesve të përzgjedhur dhe jo të përzgjedhur) të renditura në Tabelën b, Pjesa 2: Pasqyrat Financiare të Planit të Punës/Biznesit me Specifikimet Teknike nga oferta/t e përzgjedhura për të gjithë zërat, përfshirë shërbimet e palëve të treta. <i>Shënim: Ofertat do të renditen sipas numrit të referencës së dhënë në Tabelën b, të Pjesës 2 Pasqyrat Financiare të Planit të Punës/Biznesit – të printuara</i>	☐	☐
29	Fotokopje e certifikatës së regjistrimit në QKR të ofertuesve të përzgjedhur dhe jo të përzgjedhur	☐	☐

E RENDESISHME:

Ju lutemi të lexoni me kujdes Udhëzuesit për Aplikantët që përshkruan kërkesat për mënyrën e marrjes dhe përmbajtjen e ofertave.

PJESA 4 Deklaratat

4.1 Deklarim nga aplikanti

Deklarim nga aplikanti

Aplikanti, i përfaqësuar nga nënshkruesi, që është nënshkruesi i autorizuar nga aplikantit, në kuadër të kësaj Thirrje për Dorëzimin e Aplikimeve, deklaroi sa më poshtë:

- informacioni gjendur në këtë aplikim është i vërtetë dhe i plotë dhe situata nuk ka ndryshuar që prej datës që janë lëshuar dokumentet shtesë;
- aplikanti është drejtpërdrejtë përgjegjës për përgatitjen, drejtimin dhe zbatimin e investimit dhe nuk po vepron me funksionin e një ndërmjetësi;
- aplikanti është i pranueshëm në përputhje me kriteret e përcaktuara në Udhëzuesin për Aplikantët;
- aplikanti nuk gjendet në ndonjë nga situatat që e përjashtojnë atë nga lidhja e kontratës, të renditura në Aneksin 8 të Udhëzuesit për Aplikantët;
- nëse rekomandohet dhënia e grantit, aplikanti do të pranojë kontratën e grantit në të cilën gjenden termat dhe kushtet e përcaktuara për këtë qëllim. Kontrata mund të shkarkohet nga faqja e internetit www.azhbr.gov.al;
- investimet e përfshira në këtë aplikim nuk financohen nga ndonjë donator tjetër vendas, i BE-së apo nga programe të tjera mbështetëse;
- aplikanti/dhe aksionarët e tij/përfaqësuesit ligjor nuk janë në konflikt interesi me ofertuesit, prej të cilëve janë marrë ofertat;
- aplikanti ka dijeni se me qëllim ruajtjen e interesave financiarë të BE-së, të dhënat e tyre personale mund t'i transferohen shërbimeve të auditit të brendshëm, Gjykatës Evropiane të Auditorëve, Zyrës Evropiane Kundër Mashtrimit;
- nëse i jepet granti, aplikanti dhe/ose personi i autorizuar bie dakord që të vejë në dispozicion, në rastin kur në përputhje me rregullat e Skemës së Grantit të Investimit kryhet kontrolli pas financimit sipas Udhëzuesit për Aplikantët për të gjithë ambientet, tokën, ndërtesat, dokumentet dhe çdo informacion tjetër të kërkuar në kuadër të këtij kontrolli;

- nëse i jepet granti, aplikanti pranon që të publikohet emri i përfituesit dhe detajet e lidhura me grantin në faqen e internetit të www.azhbr.gov.al;
- Jam plotësisht i vetëdijshëm se jam përgjegjës përpara ligjit shqiptar në fuqi nëse jap deklarata të rreme, jo të plota ose keq informuese.

Emri i plotë i Aplikantit/Përfaqësuesit Ligjor	
Nënshkrimi	
Vendi, Data	

Aneksi 3.2. Formulari i Aplikimit

Sectori 2: Investime në Përpunimin dhe Tregtimin e Produkteve Bujqësore

Rekuperimi i dëmit në bujqësi dhe rikthimi i aftësisë prodhuese

Nënkomponenti 2: Grant Investimi

Emri i Aplikantit	< Emri i plotë i regjistrimit të personit fizik ose juridik >
Titulli i Veprës së Investimit	< ju lutemi jepni një emër të shkurtër të projektit tuaj, si psh: 'Investim në pëmirësimin e cilësisë së qumështit në 'Fermën Zeta' Shpk >

PËR TU PLOTËSUAR VETËM NGA NËPUNËSIT**NR. I PROTOKOLLIT****PJESA 1 APLIKANTI****1.1 Emri dhe Kontaktet**

Emri i Aplikantit	< emrin e plotë të regjistrimit, nëse është person juridik >	
Adresa e vendit të ushtrimit të veprimtarisë:	<Fshati/qyteti, rrethi>	
Adresa e vendbanimit:	<Fshati/qyteti, rrethi>	
Numri i telefonit:	<telefon fiks dhe celular: prefiksi + numri>	
Numri i faksit:	<prefiksi + numri>	
E-mail i aplikantit:		
Përfaqësuesi ligjor		
Adresa e vendbanimit dhe kontaktet e përfaqësuesit ligjor	<Fshati/qyteti, rrethi>	
	Tel:	e-mail

1.2 Statusi ligjor

Statusi ligjor i aplikantit	Shoqata për Bashkëpunim për Bujqësinë ☐	
	Person Juridik ☐	<specifikoni formën ligjore, psh. Sh.p.k, Sh.a, etj>
		____ % aksioneve me pronësi private të kapitalit ____ % e aksioneve me pronësi publike të kapitalit
		Nr. i punonjësve _____

	<me fjalë.....>	
Regjistrimi në QKR	Po ☐	Jo ☐
	Numri/Data e QKR	
NIPT	<Nr. NIPT>	
Regjistrimi i TVSH-së	Po ☐	Jo ☐
	TVSH-ja	
Nr. pasaportës ose i kartës së identitetit të aplikantit		

1.3 Të dhënat e Bankës

Emri i Bankës	
Adresa e bankës	
SWIFT/kodi bankar	
IBAN/numri i llogarisë	

1.4 Të dhëna mbi specializimet dhe përvojën e punës

Fusha kryesore e aktivitetit të aplikantit	<ju lutemi përshkruani>	
Vitet e përvojës së punës të aplikantit në agro-përpunim	<numri i viteve>	
A zotëron pronari apo drejtuesi i ndërmarrjes agro-përpunuese diplomë universitare ose diplomë kualifikimi profesionale në fushën përkatëse bujqësore/ushqimore dhe/ose ekonomik/juridik apo ka përvojë pune të dokumentuar	Po ☐	Jo ☐

1.5 Grantet e mëparshme të marra nga skemat e financimit vendas apo ato të donatorëve

Investimet e subvencionuara/grantet e përfituara nga aplikanti gjatë 5 viteve të fundit	Po ☐	Jo ☐
Përshkrimi i mbështetjes, nëse është marrë mbështetje gjatë 5 viteve të fundit	Agjenci vendase/ Donatori	<përshkruani>
	Emri i skemës mbështetëse	
	Viti	
	Shuma e grantit	
	Përshkrim i shkurtër i mbështetjes	

PJESA 2 Përshkrimi i Veprës së Investimit

2.1 Informacion i përgjithshëm mbi veprën e investimit

Titulli:	<i>< ju lutemi jepni një emër të shkurtër të projektit tuaj, si psh: 'Investim në pëmirësimin e cilësisë së qumështit në 'Fermën Zeta' Shpk</i>
Lloji:	<i>< ju lutemi përshkruani llojin e veprës së investimit siç përcaktohet në Udhëzuesin për Aplikantët për çdo sektor ></i>
Përshkrim i Shkurtër	<i>< ju lutemi jepni një përshkrim të shkurtër të veprës së investimit për të cilin po dorëzohet Aplikimi, në formën e ekstraktit të marrë nga Pjesa Përshkruese e Planit të Punës/Biznesit></i>
Vendndodhja(et):	<i>< specifikoni rrethin (et), fshatin/qytetin (et) që do të përfitojnë nga vepra e investimit></i>
Periudha e zbatimit:	<i>< në muaj ></i>
Shuma totale e investimit:	<i><_____>EURO <_____>LEKE></i>

Totali i shumës së parashikuar të e shpenzimeve të pranueshme	< _____ > EURO < _____ LEKE >
Granti i kërkuar:	< _____ > EURO < _____ > LEKE

2.2 Objektivat e Veprës së Investimit

Ju lutemi plotësoni kutizën e sektorit dhe objektivate përkatës të veprës së investimit

Shënim: Zgjidhni vetëm një sektor

1. Sektori i qumështit/i bulmetit ☐		
Objektivat	Përmirësim i higjienës së qumështit në pikat e grumbullimit të qumështit, në pronësi të përpunuesve të qumështit, nëpërmjet investimit për tankera ftohës për qumështin dhe mjete të specializuara për transportimin e qumështit;	☐
	Nxitja e futjes në përdorim të teknologjive dhe praktikave në fabrikat e përpunimit të qumështit, që çojnë në prodhimin e produkteve të bulmetit në përputhje me standardet e komunitetit dhe që përmirësojnë konkurrencën;	☐
	Mbështetje për futjen në përdorim të sistemeve të cilësisë dhe sigurisë ushqimore;	☐
	Përmirësim i trajtimit dhe menaxhimit të mbetjeve	☐
	Të tjera _____	☐

2. Sektori i mishit dhe i thertoreve ☐
--

Objektivat	Të nxisë investimet në thertore për t'u përafuar gradualisht me standardet e Komunitetit	☐
	Të mbështesë futjen e sistemeve të cilësisë dhe sigurisë ushqimore	☐
	Të përmirësoj trajtimin dhe menaxhimin e mbetjeve dhe nën produkteve	☐
	Të tjera _____	☐

3. Sektori i fruta-perimeve ☐		
Objektivat	Modernizimi gradual i sektorit të përpunimit të frutave dhe perimeve për të qenë në përputhje me standardet e Komunitetit	☐
	Përmirësim i teknikave dhe teknologjisë së prodhimit;	☐
	Pakësim i humbjeve pas vjeljes dhe përmirësim i teknikave dhe kapaciteteve ruajtëse	☐
	Nxitja e futjes në përdorim të sistemeve të cilësisë dhe sigurisë ushqimore;	☐
	Përmirësim i tregtimit të produkteve të përpunuara të frutave dhe perimeve, duke zgjidhur në veçanti problemin e shpenzimit të lartë të materialit paketues.	☐
	Të tjera _____	☐

PJESA 3 Lista e Dokumentave Mbështetëse Bashkëlidhur

Udhëzim: Ju lutemi plotësoni tabelat e mëposhtme nga 3.1 deri në 3.3 ku tregohen dokumentet përkatëse bashkëlidhur kërkesës. Plotësoni 'PO', nëse dokumenti bashkëlidhet; dhe plotësoni 'N/K' nëse dokumentet e kërkuara nuk kërkohen për shkak të statusit të aplikantit ose veprës së investimit. Bashkëlidhni të gjitha dokumentat mbështetëse të tabelave 3.1 deri në 3.3 në një dosje të veçantë. Vendosni numrin e referencës (1,2,3 etj.) në këndin e sipërm djathtas faqes së parë të dokumentave mbështetëse bashkëlidhur dhe renditni dokumentat sipas numrit të referencës.

E RENDESISHME: Të gjitha dokumentet duhet të jenë origjinale ose kopjet duhet të jenë të certifikuara me vërtetim nga noteri.

3.1 Dokumente që lidhen me pranueshmërinë e aplikantit

Nr.	Lloji i Dokumentit	Po	N/K
Dokumentet që lidhen me statusin ligjor dhe gjendjen financiare të aplikantit			
1	<u>Fotokopje</u> e Kartës së Identitetit / Pasaportës së aplikantit/ përfaqësuesit ligjor	☐	☐
2	<u>Fotokopje</u> e certifikatës së regjistrimit në Qendrën Kombëtare të Regjistrimit (QKR)	☐	☐
3	<u>Fotokopje</u> e licencës së Qendrës Kombëtare të Licencimit (QKL) (për aktivitetet e aktuale)	☐	☐
4	<u>Fotokopje</u> e certifikatës së regjistrimit në (QKR) si Shoqëri Bashkë- punimi Bujqësor	☐	☐
5	<u>Fotokopje</u> e certifikatës së regjistrimit pranë zyrës së tatim taksave, përfshirë regjistrimin me TVSH, nëse aplikanti është i regjistruar me TVSH, nëse është i detyruar në bazë të ligjit në fuqi	☐	☐
6	<u>Fotokopje</u> e Statutit të Shoqërisë, nëse është person juridik	☐	☐
7	<u>Certifikatë Origjinale që vërteton se personi fizik/juridik nuk ka detyrime ndaj MBZHRUA, lëshuar jo më herët se 30 ditë përpara dorëzimit të aplikimit</u>	☐	☐
Dokumenta të Tjera			

Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service

Nr.	Lloji i Dokumentit	Po	N/K
8	<u>Dokument</u> Origjinal – vërtetim i gjendjes gjyqësore që provon se Aplikanti, ose përfaqësuesi ligjor, në rastin e personit juridik, nuk ka qenë i dënuar më parë, lëshuar jo më herët se 30 ditë përpara dorëzimit të aplikimit	☐	☐
9	<u>Dokument</u> Origjinal – vërtetim nga Prokuroria që Aplikanti ose përfaqësuesi ligjor, në rastin e personit juridik nuk është nën hetim , lëshuar jo më herët se 30 ditë përpara dorëzimit të aplikimit	☐	☐
10	<u>Vërtetim</u> Origjinal që vërteton se aplikanti ka përmbushur detyrimet e pagesës së taksave (kontributet shoqërore, shëndetësore), lëshuar nga Zyra e Tatim Taksave, jo më herët se 30 ditë përpara dorëzimit të aplikimit	☐	☐
11	<u>Vërtetim</u> Origjinal lidhur me pagesën e taksës së tokës lëshuar nga Bashkia/Komuna jo më herët se 30 ditë përpara dorëzimit të aplikimit, <i>nëse kërkohet nga lloji i investimit</i>	☐	☐
12	<u>Dokument</u> lëshuar nga organet përkatëse që sqaron se aplikanti nuk ka detyrime ndaj shtetit në lidhje me konsumin e elektricitetit apo ka lidhur marrëveshje për pagesën e detyrimeve.	☐	☐

3.2 Dokumente që lidhen me pranueshmërinë e investimit

Nr.	Lloji i Dokumentit	Po	N/K
Dokumentet që vërtetojnë përmbushjen e kriterëve specifikë të pranueshmërisë për qumështin dhe bulmetin (vetë-deklarimi dhe deklarata zyrtare nga ofertuesi)			
13	Dokumente që vërtetojnë se ndërmarrja ndodhet në një zonë jo malore dhe që ka një kapacitet përpunimi prej të paktën 1t qumësht të papërpunuar në ditë	☐	☐
14	Dokumente që vërtetojnë se ndërmarrja që ndodhet në një zonë jo malore ka një stabiliment të vendosur në një zonë malore me kapacitet përpunimi prej të paktën 0.5t qumësht të papërpunuar në ditë	☐	☐
15	Dokumente që vërtetojnë se ndërmarrja e ndodhur në një zonë malore ka një kapacitet përpunimi prej të paktën 0.5t qumësht të papërpunuar në ditë	☐	☐

Nr.	Lloji i Dokumentit	Po	N/K
Për marrjen me qira të ndërtesës, ndërtesave dhe tokës rrethuese (kompleks) ose tokës që nuk janë në pronësi të aplikantit			
16	<u>Fotokopje e noterizuar</u> e kontratës së qirasë për të paktën 10 vjet nga data e dorëzimit të aplikimit në rastin e thertoreve dhe	☐	☐
17	<u>Fotokopje</u> e Certifikatës së pronësisë, lëshuar nga Zyra e Regjistrimit të Pasurive të Paluajtshme shoqëruar nga harta treguese, kartela e pronësisë dhe planimetria (skica) që vërteton pronësinë mbi tokën dhe/ose ndërtesën(at) e personit(at) i cili/të cilët kanë lëshuar me qira tokën dhe/ose ndërtesën(at)	☐	☐
Për investimet në aktivitetet e ndërtimit/rindërtimit			
18	<u>Fotokopje</u> e Certifikatës së pronësisë, lëshuar nga Zyra e Regjistrimit të Pasurive të Paluajtshme për tokën dhe ndërtesën(at), ku do të kryhet investimi, shoqëruar nga harta treguese, kartela e pasurisë dhe planimetria (skica), apo	☐	☐
19	<u>Fotokopje</u> e vërtetimit të pronësisë lëshuar nga Zyra e Regjistrimit të Pasurive të Paluajtshme për tokën dhe ndërtesën(at) ku do të kryhet investimi shoqëruar nga harta treguese, kartela e pasurisë dhe planimetria (skica), apo	☐	☐
20	Fotokopje e noterizuar e kontratës së qirasë për një kohëzgjatje minimale prej 10 vjetësh nga data e dorëzimit të aplikimit në rastin e thertoreve, dhe	☐	☐
21	<u>Fotokopje</u> e Certifikatës së pronësisë lëshuar nga Zyra e Regjistrimit të Pasurive të Paluajtshme që vërteton pronësinë mbi tokën ose ndërtesën(at) e personit(ave) i cili/të cilët kanë lëshuar me qira tokën dhe ndërtesën(at), shoqëruar nga harta treguese, kartela e pasurisë dhe planimetria (skica) e titullit të regjistruar të tokës dhe ndërtesës(ave)	☐	☐
22	Fotokopje e vërtetimit të pronësisë, lëshuar nga Bashkia ose Komuna për tokën dhe ndërtesën(at) ku do të kryhet investimi, e noterizuar	☐	☐
23	Dokumenti original i projektit arkitekturor,	☐	☐
24	Dokumenti original i projektit teknik të ndërtimit/ skica teknike e investimit	☐	☐
25	Fatura origjinale e punimeve, nënshkruar dhe vulosur nga inxhinieri i licensuar.	☐	☐

3.3 Plani i Punës/Biznesit dhe dokumentat shtesë

Nr.	Dokumenti	Po	N/K
-----	-----------	----	-----

Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service

26	Plani i Biznesit – Pjesa 1: Përshkruese – në format të printuar dhe elektronik (CD-ROM)	☐	☐
27	Plani i Biznesit – Pjesa 2: Pasqyrat Financiare - në format të printuar dhe elektronik (CD-ROM)	☐	☐
28	Të gjitha ofertat origjinale (të ofertuesve të përzgjedhur dhe jo të përzgjedhur) të renditur në Tabelën b, Pjesa 2: Pasqyrat Financiare të Planit të Biznesit me Specifikimet Teknike nga oferta/t e përzgjedhura për të gjithë zërat që do të blihen përfshirë edhe shërbimet (nga palët e treta) <i>Shënim: Ofertat do të renditen sipas numri të referencës së dhënë në Tabelën b, të Seksionit Financiar të Planit të Biznesit – të printuara</i>	☐	☐
29	Fotokopje e certifikatës së regjistrimit në QKR e ofertuesve të përzgjedhur dhe jo të përzgjedhur	☐	☐

E RËNDËSISHME:

Ju lutemi lexoni me kujdes Udhëzuesin për Aplikantët ku përshkruhen kërkesat për mbledhjen dhe përmbajtjen e ofertave.

PJESA 4 Deklaratat

4.1 Deklarim nga aplikanti**Deklarim nga aplikanti**

Aplikanti, i përfaqësuar nga nënshkruesi, që është nënshkruesi i autorizuar nga aplikantit, në kuadër të kësaj Thirrje për Dorëzimin e Aplikimeve, deklaron sa më poshtë:

- informacioni gjendur në këtë aplikim është i vërtetë dhe i plotë dhe situata nuk ka ndryshuar që prej datës që janë lëshuar dokumentet shtesë;
- aplikanti është drejtpërdrejtë përgjegjës për përgatitjen, drejtimin dhe zbatimin e investimit dhe nuk po vepron me funksionin e një ndërmjetësi;
- aplikanti është i pranueshëm në përputhje me kriteret e përcaktuara në Udhëzuesin për Aplikantët;
- aplikanti nuk gjendet në ndonjë nga situatat që e përjashtojnë atë nga lidhja e kontratës, të renditura në Aneksin 8 të Udhëzuesit për Aplikantët;
- nëse rekomandohet dhënia e grantit, aplikanti do të pranojë kontratën e grantit në të cilën gjenden termat dhe kushtet e përcaktuara për këtë qëllim. Kontrata mund të shkarkohet nga faqja e internetit www.azhbr.gov.al;
- investimet e përfshira në këtë aplikim nuk financohen nga ndonjë donator tjetër vendas, i BE-së apo nga programe të tjera mbështetëse;
- aplikanti/dhe aksionarët e tij/përfaqësuesit ligjor nuk janë në konflikt interesi me ofertuesit, prej të cilëve janë marrë ofertat;
- aplikanti ka dijeni se me qëllim ruajtjen e interesave financiarë të BE-së, të dhënat e tyre personale mund t'i transferohen shërbimeve të auditit të brendshëm, Gjykatës Evropiane të Auditorëve, Zyrës Evropiane Kundër Mashtrimit;
- nëse i jepet granti, aplikanti dhe/ose personi i autorizuar bie dakord që të vejë në dispozicion, në rastin kur në përputhje me rregullat e Skemës së Grantit të Investimit kryhet kontrolli pas financimit sipas Udhëzuesit për Aplikantët për të gjithë ambientet, tokën, ndërtesat, dokumentet dhe çdo informacion tjetër të kërkuar në kuadër të këtij kontrolli;

- nëse i jepet granti, aplikanti pranon që të publikohet emri i përfituesit dhe detajet e lidhura me grantin në faqen e internetit të www.azhbr.gov.al;

Jam plotësisht i vetëdijshëm se jam përgjegjës përpara ligjit shqiptar në fuqi nëse jap deklaratat të rreme, jo të plota ose keq informuese.

Emri i plotë i Aplikantit/Përfaqësuesit Ligjor	
Nënshkrimi	
Vendi, Data	

Aneksi 4: Përshkrim i Investimit

Aneksi 4: PLANI I PUNËS/BIZNESIT

Pjesa 1

Aneksi 4.1: Pjesa Përshkruese

**Spektori: Investime në Përpunimin dhe Marketingun e Produkteve
Bujqësore**

Nën-komponenti 2: Grant Investimi

Hartuar nga

(Emri dhe adresa e regjistruar e Aplikantit)

ose

*Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service*

(Emri i plotë dhe adresa e Ofertuesit-Konsulenti)

Data

1. HISTORIKU I AKTIVITETIT EKZISTUES

1.1. Aktiviteti tregtar aktual i aplikantit

Përshkruani shkurtimisht në tërësi aktivitetin ekzistues, përfshirë edhe tregun e prodhimeve/shërbimit tuaj dhe tregoni konsumatorët tuaj kryesorë dhe preferencat e tyre

- *Përshkruani llojin dhe madhësinë e veprimtarive brenda veprimtarisë. (nëse aplikoni, mbani mend se këto duhet të jenë në përputhje me kriteret e pranimi të masës për të cilën aplikoni)*
- *Përshkruani kontratat ekzistuese me blerësit.*
- *Përshkruani konkurrentët tuaj kryesor dhe si konkurroni me ta.*
- *Ju lutemi jepni informacion mbi vëllimet ekzistuese të shitjes dhe çmimet mesatare që merrni.*

1.2. Struktura e pronësisë

- *Ju lutemi përshkruani dhe paraqisni një listë të shoqërive që kanë lidhje pronësie me aktivitetin/ biznesin tuaj, të cilat lidhen ngushtë me funksionimin e aktivitetit tuaj ekzistues (nëse ka).*
- *Përshkruani marrëdhënien e pronësisë që biznesi juaj ka me shoqëri të tjera që paraqiten këtu. Ju lutemi përshkruani numrin e viteve që keni lidhje me to, si dhe sa vite keni që operoni.*

1.3 Përshkrimi i pasurive të vendosura

- *Për të sqaruar zotërimin e pasurive të vendosura, të mëdha të tilla si toka, ndërtesa dhe pajisje dhe makineri të mëdha, me fokus në pasuri të cilat lidhen me investime të reja, shënoni vlerën ekzistuese të pasurive të vendosura.*

1.4 Burimet Njerëzore

- *Numri total i të punësuarve me kohë të plotë, si dhe numrin e të punësuarve me kohë të pjesshme dhe sezonale.*
- *Përshkruani strukturën e drejtimit të aktivitetit*

1.5 Performanca e aktivitetit për tre vitet e fundit si dhe perspektiva e së ardhmes për biznesin në fjalë

Jepni përshkrime të nivelit të performancës financiare të kohëve të fundit.

Për bizneset e regjistruara në organet tatimore, analizoni shkurtimisht informacionin e Bilancit dhe Pasqyrës së Ardhurave dhe Shpenzimeve për tre vitet e fundit, që janë dorëzuar së bashku me Formularin e Aplikimit.

Në rast se shoqëria nuk ka të dhëna të historikut financiar për të paraqitur për tre vitet e fundit, atëherë të paraqesë çdo informacion të disponueshëm mbi veprimtaritë e biznesit (p.sh. të vitit të kaluar).

Në rast se aplikuesi (vetëm për Masën 1) nuk është i regjistruar pranë autoriteteve tatimore, mund ta lërë bosh këtë tabelë.

2. PROJEKTI I INVESTIMIT TË RI TË PROPOZUAR

2.1. ***Paraqitni një përshkrim të shkurtër të përgjithshme të investimit të ri si dhe shpjegoni arsyet tuaja përse dëshironi të merrni përsipër projektin***

- *Përshkruani shkurtimisht llojin e investimit, procesin e prodhimit dhe rezultatet përfundimtare të pritshme të investimit aty ku është e mundur. Shpjegoni qëllimin që dëshironi për të zbatuar projektin e ri*

2.2. ***Analiza e tregut të produktit***

Ju lutemi merrni parasysh çështjet e mëposhtme nëse do të zhvillohet/paraqitet një produkt/treg i ri në bazë të investimit të ri:

- *Përshkruani natyrën dhe përmasat e tregut për produktin/shërbimin tuaj dhe përcaktoni konsumatorët tuaj kryesorë si dhe preferencat e tyre blerëse*
- *Dinamikat e çmimeve dhe kërkesa e tregut.*
- *Çmimet e produkteve të reja që do të zhvillohen (nëse është e aplikueshme)*
- *Përshkruani marrëveshjet e paraprake me blerësit për prodhimin/shërbimet shtesë të prodhuara si rezultat i investimit.*
- *Përshkruani konkurrentët tuaj kryesorë dhe se si keni ndërmend të konkurroni me ta.*

2.3. ***A parashikoni apo keni kontrata mbi shitjen e prodhimit dhe shërbimet?***

- *përshkruani marrëveshjet e përkohshme me blerësit mbi prodhimin e shtuar/shërbimet e prodhimit si rezultat i investimit.*

2.4. ***Aftësitë e kërkuara dhe personeli***

- *Shpjegoni cilat janë aftësitë e nevojshme për të kryer investimin e suksesshëm dhe si mendoni t'i ofroni këto aftësi. Nëse aplikoni, ju lutemi shpjegoni si do trajtoni stafin ekzistues dhe personelin e ri.*
- *Ju lutemi plotësoni Tabelën 2 më poshtë në rast se investimet kërkojnë personel të ri. Ju lutemi përshkruani numrin, përvojën dhe kualifikimet që kërkohen, nëse mendoni të punësoni personel të ri.*

2.5. ***Përmbledhje e legjislacionit për këtë vepër investimesh dhe sa i zbatueshëm është:***

- *Përshkruani hapat që do ndërmerrni për të siguruar se aktiviteti përputhet me legjislacionin e zbatueshëm mbi sipërmarrjen. Ju nevojitet të bashkëlidhni tek Formulari i Aplikimit prova*

Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service

shkresore mbi rezultatin e konsultimeve nga organet e kontrollit p.sh. nga Shërbimi Vendas Veterinar, Shërbimi i Kontrollit Fitosanitar, Agjencia e Shërbimit të Mjedisit, Shëndetit dhe autoritetet e planifikimit.

- Përshkruani gjithashtu, se si investimi përmirësohet në të ardhmen, përsa i përket arritjes së Standardeve minimale Vendase.

2.6. Përshkruani risqet që lidhen me investimin

- Të gjitha sipërmarrjet e aktivitetit kanë nivel risku. Brenda projektit tuaj, përshkruani dhe identifikoni fushat kryesore të riskut dhe ndikimin e tyre në suksesin e projektit të ri.
- Gjithashtu përshkruani çfarë do të bëni për të zbutur/minimizuar ndikimin e këtyre risqeve.

2.7. Ndikimet sociale dhe mjedisore të projektit të ri

Jepni detajet mbi ndikimet mjedisore dhe sociale të projektit për aktivitetin tuaj dhe për gjithë komuniteti.

3. PËRSHKRIMI TEKNIK I INVESTIMIT TË PROPOZUAR

3.1. Procesi i propozuar mbi teknologjinë e prodhimit (deri në 500 fjalë)

- Kini parasysh potencialin gjenetik të racave blegtorale, si edhe potencialin aktual/të planifikuar mbi llojet e frutave dhe perimeve, në rastin e veprimtarive kryesore bujqësore teknologjia e zgjedhur të jetë në përputhje me tiparet fizike të pronës bujqësore dmth: pozita gjeografike, tokat, reshjet, mundësia e sigurimit të ujitjes
- Në lidhje me përpunimin paraqisni një përshkrim të plotë të teknologjisë, kapacitetin e tij, dhe arsyetimin mbi kapacitetin e zgjedhur përsa i përket sigurimit të lëndës së parë.

- Aty ku procesi i prodhimit/ve kërkon kohë për të arritur kapacitetin e plotë të saj, shpjegoni dhe pasqyroni qartë në analizën financiare (fleta "f" financimi, Tabela 1) tek Përshkrimi i Investimit. Për shembull, viti 1 me kapacitet 50%, viti 2 arrin 80% dhe viti 3 arrin kapacitetin e plotë. Kini parasysh ndikimet reale nga përdorimi i kapaciteteve të prodhimit, shifrat e shitjes, si dhe parashikimet e ndryshme të shpenzime.
- Përshkrimi duhet të jetë në përputhje me specifikimet teknike të cilat i gjeni në Formularin e Aplikimit. Përshkrimi hartohet për makineritë, pajisjet dhe punimet e propozuara.

3.2. Ndërtimi/rindërtimi

- Ju lutemi, paraqisni përshkrim përmbledhës të ndërtimit/rindërtimit të planifikuar. I gjithë ndërtimi/rindërtimi të përputhet me çdo sektor, për shembull tek sektori i gjedhëve - kriteret minimale të kërkuara për gjedhët, kërkesat mbi ventilimin për ruajtjen e blegtorisë intensive etj.
- Mbi investimin për Përpunimin ndërtesat të përfshijnë objektet e nevojshme për të përmbushur higjienën shëndetin dhe sigurinë minimale, mirëqenien e kafshëve dhe legjislacionin mjedisor. Agjencia përkatëse ofron këshilla mbi këto standarde dhe miraton planet e projektimit para se aplikimi të dorëzohet.

3.3. Pajisjet e nevojshme

Ju lutemi siguroni listë e nevojshme të pajisjeve dhe makinerive. Ju lutemi përfshini vetëm pikat kryesore, lista e plotë përfshihet në specifikimet teknike që hartohet për shoqëritë ofertuese, të cilët ofrojnë kuotën e tyre. Kuotat nga shoqëritë ofertuese pasqyrohen në tabelat financiare fleta "b" e Thirrjes.

4. DETAJE FINACIARE MBI PROJEKTIN E RI TE PROPOZUAR

4.1. Përmbledhje e shpenzimeve dhe financimeve

Ju lutemi paraqisni një përmbledhje të të gjitha shpenzimeve të investimit të propozuar dhe shpenzimet e pranueshme.

Tabela 4: Përshkrim i shpenzimeve dhe financimeve

Shpenzime	Vlera (në Lekë)
Shuma totale e Investimeve (të gjitha shpenzimet, përfshirë shpenzimet e papranueshme)	
Shpenzime të përgjithshme të pranueshme të Investimit (Të gjitha shpenzimet që kërkojnë në zbatimin)	

Burime financimi	Vlera (në Lekë)
Grant	

Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service

Financime private	
Hua tregtie	
Totali	

4.2 Komente mbi financimin e parave dhe parashikimet e fitimit

Financimi i pasqyrave financiare synon të tregojë performancën financiare në lidhje me investime të reja.

Nevojitet të siguroni informacion financiar për shoqëritë ekzistuese përpara dhe pas investimit mbi financat, në rastin kur shoqëria ekzistuese zhvillohet me shpresën për të gjeneruar të ardhura shtesë. Kjo ju lejon të dalloni situatat para dhe pas dhe rrjedhimisht shfaqen të ardhurat e gjeneruara nga investimet e reja.

Rezultatet e rishikimit dhe shqyrtimi i të dhënave të marketingut krijojnë bazën për financimin e mjeteve monetare të pasqyruara në Raportet Financiare.

Annex 4: Investment Description

Part 2

Annex 4.2 Financial Tables

Name of the Applicant

Title of the Investment Action

EU Flood Recovery Programme: Agriculture and Economic Development

Date: ____ / ____ / ____

Annex 4.2 Financial Tables

Result of Tenders

Table 1 : Investment costs		Preferred/Selected Offer									Notes / Justification in case the prices of items in selected offer are higher than the other two offers	Offer 2		Offer 3	
No.	Investment Item	Unit	Number of units	Currency	Price per unit (incl. VAT & other taxes in original currency)	Total value (including VAT & other taxes) (in original currency)	Exchange rate	Total value (including VAT & other taxes) (in ALL)	VAT & other taxes (in ALL)	Total value (excluding VAT & other taxes) (in ALL)		Specification reference	Total value excluding VAT (in ALL)	Specification reference	Total value excluding VAT (in ALL)
I	Machinery and Equipment														
1															
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
II	Construction or improvement works														
11															
12															
13															
14															
III	General costs linked to expenditure in I and II (no more than 12% of I + II)														
15															
16															
17															
18															
IV	Total							0		0					

Total investment 0

Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service

Table 2: Technical specification of the investment items							
Ref	Name of the investment item	Supplier	Type of document	Document	Date of issue	Model	Short technical specification/description
I.	Machinery and equipment						
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
II.	Construction or improvement works						
11							
12							
13							
14							
III.	General costs linked to expenditure in I and II (no more than 12% of I + II)						
15							
16							
17							
18							

Annex 4.2 Financial Tables

Description of Pre-investment and Planned New Loans

Interest of Pre-investment Loans (ALL)

Year	Last year	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5	Year 6	Year 7	Year 8	Year 9	Year 10	Year 11	Year 12	Year 13	Year 14	Year 15	Year 16	Year 17	Year 18	Year 19	Year 20	Year 21	Year 22	Year 23	Year 24	Year 25
Loan 1																										
Loan 2																										
Loan 3																										
Loan 4																										
Loan 5																										
Total yearly payment	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Interest of Investment related loans (ALL)

Year	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5	Year 6	Year 7	Year 8	Year 9	Year 10	Year 11	Year 12	Year 13	Year 14	Year 15	Year 16	Year 17	Year 18	Year 19	Year 20	Year 21	Year 22	Year 23	Year 24	Year 25
Loan 1																									
Loan 2																									
Loan 3																									
Loan 4																									
Loan 5																									
Total yearly payment	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Annex 4.2 Financial Tables

Depreciation of Pre-investment and post-investment assets

Table 1: Depreciation of existing assets (related to the investment project - last year before the investment)	
Value (ALL per year)	

Table 2: Depreciation of investment/new assets					
No.	Asset (Name)	Asset Value	Number of years	Yearly Amortization	Details about references of amortization calculation
I.	Machinery and Equipment				
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
II.	Construction or improvement works				
11					
12					
13					
14					
III	TOTAL			0	

Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service

Annex 4.2 Financial Tables

Profitability of Pre-investment and post-investment assets

Table 1: Capacity use																									
Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5	Year 6	Year 7	Year 8	Year 9	Year 10	Year 11	Year 12	Year 13	Year 14	Year 15	Year 16	Year 17	Year 18	Year 19	Year 20	Year 21	Year 22	Year 23	Year 24	Year 25	

Table 2: Cash-flow		Construction phase																									
I. Project Investment Cost		0	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5	Year 6	Year 7	Year 8	Year 9	Year 10	Year 11	Year 12	Year 13	Year 14	Year 15	Year 16	Year 17	Year 18	Year 19	Year 20	Year 21	Year 22	Year 23	Year 24	Year 25
Investment Grant																											
Project Investment Cost		0																									
II. Investment Impact Results																											
Category																											
Total Output sales			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total Production costs			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
EBITDA			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Amortization/depreciation			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
EBIT			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Interest			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
EBT			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Tax on profit			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Net Profit			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cash-flow		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

*Aneksi 5: Deklarimi i Pagesës***Aneksi 5.1: Deklarim i pagesës
në****Sektorin: Investim në fermat bujqësore****Rekuperimi i dëmit në bujqësi dhe rikthimi i aftësisë productive****Nën-komponenti 2: Fond Investimi**

Nr. i Grant Kontratës	< Nr. i Grant Kontratës >
Emri i Veprës së Investimit	< ju lutemi jepni një emër të shkurtër të projektit tuaj, si në Formularin e Aplikimit dhe në Kontratën e Grantit >

Shënim: ju lutemi zgjidhni siç duhet llojin e Përfituesit të Grantit

LLOJI I PËRFITUESIT TË GRANTIT	
PERSON JURIDIK/PERSON FIZIK/	☐
(Prodhues bujqësor privat)	

Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service

Emri dhe Mbiemri _____

Numri personal i identifikimit _____

Adresa _____ Rajoni _____

Rrethi _____ Bashkia/Komuna _____

Vendi i investimit _____

Cel/Telefon _____ E-mail _____

Emri i Bankës _____

Llogaria Bankare në Lekë _____

PERSON JURIDIK ☐

(Shoqëri tregtare private ose Shoqatë Bashkëpunimi në Agrikulturë)

Emri i Shoqërisë _____

Emri i Ortakut _____

Emri i Përfaqësuesit Ligjor (nëse është i ndryshëm nga ai më lart) _____

NIPT _____

Numri personal i identifikimit të Ortakut _____

Numri personal i identifikimit i Përfaqësuesit Ligjor (nëse është i ndryshëm nga ai lart) _____

Adresa _____ Rajoni _____

Rrethi _____ Bashkia/Komuna _____

Vendi i investimit _____

Cel/Telefon _____	E-mail _____
Emri i Bankës _____	
Llogaria Bankare në Lekë _____	
IBAN _____	

LISTA E DOKUMENTEVE TË PËRGJITHSHME PËR T'U PARAQITUR

Shënim: Ju lutemi përdorni këtë listë për të kontrolluar ju vetë dokumentat që duhet të paraqisni. Të gjitha dokumentat që lidhen me Veprën e Investimit duhet të dërgohen në origjinal ose në kopje të noterzuara në varësi të llojit të dokumentit. Të gjitha dokumentat të shënuara me “PO” përbëjnë dokumenta të detyrueshme dhe duhen paraqitur. Të gjitha dokumentat të shënuara me “N/A” dhe “PO” duhet të dërgohen në varësi të llojit të investimit, llojit të Përfituesit të Grantit, llojit të aktivitetit ose të kërkesës që ai plotëson.

Nr.	Lloji i dokumentit	
1.	<u>Kopje</u> e kartës së identitetit/kopje e pasaportës	Po
2.	<u>Dokumenti origjinal</u> që vërteton se personi juridik nuk është në procedurë falimentimi ose likuidimi, të lëshuar nga QKB jo më vonë se 30 ditë përpara aplikimit, <i>nëse aplikanti është i regjistruar në QKB</i>	Po
3.	<u>Vërtetimi origjinal</u> që vërteton se aplikanti i ka plotësuar detyrimet e tij të pagimit të taksave (shoqërore, pensioni dhe shëndetësore), të lëshuar nga Zyra e Taksave për Personat Juridikë ose nga Komunitet/Bashkitë për Personat Fizikë. <i>(Dokumentet nuk duhet të jenë lëshuar më shpejt se 30 ditë nga paraqitja e kërkesës)</i>	Po
4.	<u>Dokumenti origjinal</u> mbi taksën e tokës të lëshuar nga Komuna/Bashkia jo më shpejt se 30 ditë përpara aplikimit	Po
5.	Dokumenti i lëshuar nga Drejtoritë e MBZHRAU ¹ që deklaron se nuk ka detyrime ekzistuese financiare ndaj MBZHRAU	Po

¹ Ministria e Bujqësisë, Zhvillimit Rural dhe Administrimit të Ujrave (shënim i përkthyesit)

Nr.	Lloji i dokumentit		
6.	Të gjitha faturat për shpenzimet e kryera siç tregohet më poshtë në Tabelën e Faturave		Po
7.	Kontratat me shoqëritë e ndërtimit/ofrimit të shërbimeve/furnizimit që përcaktojnë pasuritë, modelet, çmimet në EURO/Lekë me ose pa TVSH		Po
8.	Specifikimet teknike të detajuara për çdo artikull të ofruar sipas pikave 6 dhe 7		Po
9.	Deklaratë nga ofruesit e shërbimit/furnizimit që provon që pajisjet nuk janë të dorës së dytë		Po
10.	Urdhrat e pagesës për çdo pagesë të kryer në vend		Po
11.	Urdhrat e pagesës (Letra e Akreditimit) për çdo pagesë të bërë ndërkombëtarisht.	N/K	Po
12.	Kopje të deklaratës doganore për të gjitha mallrat e importuara, me vërtetim noterial	N/K	Po
13.	Çertifikata e cilësisë ose Deklarata e përputhshmërisë së të gjitha mallrave të blera (Markimi CE) N/A	N/K	Po
14.	Çertifikata EUR 1 për të gjitha mallrat e importuara	N/A	Po
15.	Çertifikata e origjinës për të gjitha mallrat e blera		Po
16.	Libri i Ndërtimit (Regjistri i ndërtimit)	N/A	Po

LISTA E DOKUMENTEVE SPECIFIKE PËR T’U PARAQITUR:

Shënim: të gjitha dokumentat e listuara më poshtë duhet të paraqiten në varësi të llojit të Veprës së Investimit për të cilën paraqitet Kërkesa për Pagesë. Ju lutemi, zgjidhni “PO” dhe dorëzoni vetëm dokumentat që i referohen llojit tuaj të investimit. Për pjesën tjetër të dokumentave që nuk kërkohen të paraqiten, ju lutemi zgjidhni “N/K”.

Nr.	Lloji i dokumentit		
1.	Çertifikatë nga Zyra e Regjistrimit të Pasurive të Paluajtshme që deklarohet pronësinë mbi tokën, mbi të cilën do të bëhet investimi, si dhe që përmban hartën treguese, dosjen dhe planimetrinë (skicën) sipas legjislacionit vendas	N/K	Po

Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d’Albanie
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service

	në fuqi që provon se përfituesi ka:		
	- të paktën 0.5 ha tokë të kultivuar me perime në një ose më shumë blloqe apo	N/K	Po
	- të paktën 0.5 ha tokë të kultivuar me fruta në një ose më shumë blloqe	N/K	Po
	- të paktën 0.2 ha sipërfaqe të mbrojtur në formën e serave me xham dhe/ose serave me plastmas dhe/ose tuneleve plastikë	N/A	Po
2.	Licenca/Autorizimi ose Konçesioni për përdorimin e ujit për investimet në sistemet e ujitjes në prodhimin e fushave të hapura për fruta/perime	N/K	Po
3.	Çertifikata e origjinës dhe e cilësisë së farave të përdorura (për frutat dhe perimet) e lëshuar nga Enti Shtetëror i Farave në varësi të llojit të investimit	N/K	Po
4.	Çertifikata e higjenes dhe cilësisë së qumështit në varësi të llojit të investimit e lëshuar nga Autoriteti Kombëtar i Ushqimit	N/K	Po
5.	Çertifikata për shëndetin dhe mirëqënien e kafshëve në varësi të llojit të investimit e lëshuar nga Zyra e Veterinerit	N/K	Po

TABELA E FATURAVE:

Shënim: Ju lutem paraqisni listën e të gjitha faturave të depozituara siç kërkohet në pikën 12 të Dokumenteve të Përgjithshme të Udhëzuesit për Aplikantët. Ju lutemi, përlllogarisni shumën totale të kërkuar si shpenzim si rezultat i përgjithshëm i shpenzimeve të lejuara.

Nr. i faturës	Data e faturës	Lloji i pasurisë	Sasia	Vlera pa TVSH	Intensiteti i ndihmës ²
---------------	----------------	------------------	-------	---------------	------------------------------------

² Maksimumi i shumës së grantit (shënim i përkthyesit)

Totali:					

Shuma totale e veprës së investimit është _____ Lekë.

Shpenzimet e lejuara të vlerësuara në total për veprën e investimit (shuma m/p TVSH) është _____ Lekë.

Intensiteti i ndihmës së grantit të rimbursuar është:

☐ 90%;

dhe barazohet me shumën totale të vlerës së shpenzimeve të lejuara prej _____ Lekë.

Emri i Përfituesit të Grantit

Nënshkrimi

Data: _____

Vula

Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service

Aneksi 5.2: Kërkesë Pagesa

Sektori: Investime për Përpunimin dhe Marketingun e Produkteve Bujqësore

Rekuperimi i dëmit në bujqësi dhe rikthimi i aftësisë prodhuese

Nënkomponenti 2: Grant Investimi

Nr. ID i Aplikimit	< Nr. i formularit të aplikimit sipas regjistrimit >
Nr. i Kontratës së Grantit	< Nr. i Kontratës së Grantit >
Emri i Veprës së Investimit	< ju lutemi jepni një emër të shkurtër të projektit tuaj, si në Formularin e Aplikimit dhe në Kontratën e Grantit >

Shënim: ju lutemi zgjidhni siç duhet llojin e Përfituesit të Grantit.

LLOJI I PËRFITUESIT TË GRANTIT
PERSON JURIDIK ☐ PERSON FIZIK ☐ (Shoqëri tregtare private ose Shoqatë Bashkëpunimi në Agrikulturë) Emri i shoqërisë _____ Emri i Ortakut _____ Emri i Përfaqësuesit Ligjor (nëse është i ndryshëm nga ai më lart) _____ NIPT _____ Numri personal i identifikimit të Ortakut _____ Numri personal i identifikimit të Përfaqësuesit Ligjor (nëse është i ndryshëm nga ai

Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service

Iart) _____	
Adresa _____	Rajoni _____
Rrethi _____	Bashkia/Komuna _____
Vendi i investimit _____	
Cel/Telefon _____	E-mail _____
Emri i Bankës _____	
Llogaria Bankare në Lekë _____	
IBAN _____	

LISTA E DOKUMENTAVE TË PËRGJITHSHME PËR T'U PARAQITUR:

Shënim: Ju lutemi, përdorni këtë listë për të kontrolluar ju vetë për dokumentat që duhet të paraqisni. Të gjitha dokumentat që lidhen me Veprën e Investimit duhet të dërgohen në origjinal ose në kopje në varësi të llojit të dokumentit. Të gjitha dokumentat e shënuara me “PO” përbëjnë dokumenta të detyrueshme dhe duhet të paraqiten. Të gjitha dokumentat të shënuara me “N/A” dhe “PO” duhet të paraqiten në varësi të llojit të investimit, llojit të Përfituesit të Grantit, llojit të aktivitetit apo kërkesës që ai plotëson.

Nr.	Lloji i dokumentit	
1.	Kopje e kartës së identitetit/kopje e pasaportës	Po
2.	<u>Dokumenti origjinal</u> nga QKB që vërteton se personi juridik nuk është në procedurë falimentimi ose likuidimi, i lëshuar jo më shpejt se 30 ditë përpara aplikimit, <i>nëse aplikanti është regjistruar në QKB</i>	Po
3.	<u>Vërtetim origjinal</u> që provon se aplikanti ka përmbushur detyrimet e tij për të paguar taksat (shoqërore, pensioni dhe shëndetësore), lëshuar nga Zyra e Taksave jo më shpejt se 30 ditë përpara aplikimit	Po
4.	Dokument i lëshuar nga MBZHRAU që deklaron se nuk ka detyrime financiare ekzistuese ndaj MBZHRAU	Po
5.	<u>Kopje</u> e dokumentit të lëshuar nga Zyra e Regjistrimit të Pasurive të Paluajtshme që deklaron pronësinë e tokës dhe/ose ndërtesës(ave), mbi të cilat do të kryhen	Po

Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service

Nr.	Lloji i dokumentit		
	investimet, si dhe që përmban hartën treguese, dosjen dhe planimetrinë (skicën) në përputhje me legjislacionin vendas në fuqi		
6.	Të gjitha faturat për shpenzimet e kryera siç tregohet më poshtë në Tabelën e Faturave	Po	
7.	Kontratat me shoqëritë e ndërtimit/ofrimit të shërbimeve/furnizimit që përcaktojnë pasuritë, modelet, çmimet në EURO/Lekë me dhe pa TVSH	Po	
8.	Specifikimet teknike të detajuara për çdo artikull të ofruar sipas pikave 6 dhe 7	Po	
9.	Deklaratë nga ofruesit e shërbimit/furnizimit që vërteton se pajisjet nuk janë të dorës së dytë	Po	
10.	Urdhrat e pagesës për çdo pagesë të kryer brenda vendit	Po	
11.	Urdhrat e pagesës (Letra e Akreditimit) për çdo pagesë të kryer ndërkombëtarisht	N/A	Po
12.	Kopje e deklaratës doganore për të gjitha mallrat e importuara	N/K	Po
13.	Çertifikata e cilësisë ose Deklarata e përputhshmërisë për të gjitha mallrat e blera (Markimi CE)	N/K	Po
14.	Çertifikata EUR 1 për të gjitha mallrat e importuara	N/K	Po
15.	Çertifikata e origjinës për të gjitha mallrat e blera		Po
16.	Libri i Ndërtimit (Regjistri i ndërtimit)	N/K	Po

LISTA E DOKUMENTEVE SPECIFIKE PËR T'U PARAQITUR:

Shënim: të gjithë dokumentat e listuara më poshtë duhet të paraqiten në varësi të llojit të Veprës së Investimit për të cilën paraqitet Kërkesa për Pagesë. Ju lutemi, zgjidhni “PO” dhe dorëzoni vetëm dokumentat që i referohen llojit tuaj të investimit. Për pjesën tjetër të dokumentave që nuk kërkohen të paraqiten, ju lutemi zgjidhni “N/A”.

Nr.	Lloji i Dokumentit		
-----	--------------------	--	--

Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service

1	Çertifikata për cilësinë dhe higjenën e qumështit	N/K	Po
2	Çertifikata për shëndetin dhe mirëqënien e kafshëve	N/K	Po

TABELA E FATURAVE:

Shënim: Ju lutem paraqisni listën e të gjithë faturave të depozituara siç kërkohet në pikën 12 të Dokumenteve të Përgjithshme të Udhëzuesit për Aplikantët. Ju lutemi, përlogarisni shumën totale të kërkuar si shpenzim si rezultat i përgjithshëm i shpenzimeve të lejuara.

Nr. i faturës	Data e faturës	Lloji i pasurisë	Sasia	Vlera pa TVSH	Intensiteti i ndihmës ³
Totali:					

Shuma totale e veprës së investimit është _____ Lekë.

Shpenzimet e lejuara të vlerësuara në total për veprën e investimit (shuma m/p TVSH) është _____ Lekë.

Intensiteti i ndihmës së grantit të rimbursuar është:

☐ 90%;

³ Maksimumi i shumës së grantit (shënim i përkthyesit)

dhe barazohet me shumën totale të vlerës së shpenzimeve të lejuara prej
_____ Lekë.

Emri i përfituesit të Grant-it

Nënshkrimi

Data: _____

Vula

Aneksi 6: Lista e vendeve që pranohen

Vendi i origjinës është vendi në të cilin mallrat kanë pësuar transformimin e tyre të fundit thelbësor, ekonomikisht të justifikuar dhe ku për pasojë, Neni 24 i Kodit Doganor të BE-së duhet të zbatohet rast pas rasti mbi këto mallra⁴.

Të gjitha mallrat e blera sipas skemës së grantit duhet të kenë origjinën (të kenë transformimin e fundit thelbësor) në vendet që vijojnë.

1. Shtetet Anëtare të BE-së

Austria, Belgjikë, Bullgaria, Republika Çeke, Qipro, Danimarka, Estonia, Finlandë, Franca, Gjermania, Greqia, Hungaria, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luksemburgu, Malta, Holanda, Polonia, Portugalia, Rumania, Sllovakia, Sllovenia, Spanja, Suedia, Mbretëria e Bashkuar

2. Vendet IPA

Shqipëria; Bosnja dhe Hercegovina; Kroacia; Ish Republika Jugosllave e Maqedonisë; Islanda; Mali i Zi; Serbia; Turqia; përfshi Kosovën.

3. Instrument i Partnershipit dhe i Fqinjësisë (Vendet ENPI)

Algjeria, Armenia, Azerbaixhan, Bjellorusia, Egjipt, Gjeorgjia, Izraeli, Jordania, Libani, Libia, Moldavia, Maroku, Territoret e Pushtuara Palestineze, Rusia, Ukraina, Tunizia.

4. Zonat Ekonomike Evropiane:

Lihtenshteini, Norvegjia, Zvicra

Në ofertë, ofertuesi duhet të japë deklaratën e origjinës së mallrave.

Pas dorëzimit të mallrave me faturë, ofertuesi duhet t'i paraqesë Përfituesit *Çertifikatën e Origjinës*.

Çertifikata e origjinës duhet të plotësohet nga autoritetet kompetente të vendit të origjinës së mallrave dhe duhet të jetë në përputhje me rregullat që parashikon legjislacioni përkatës i Komunitetit.

⁴ Marrëveshjet përkatëse ndërkombëtare përcaktojnë fjalë originë (sidomos marrëveshjet e OBT-së), ku pasqyrohen në legjislacionin e BE-së mbi rregullat e origjinës për qëllime doganore (p.sh. Rregullorja e Këshillit (EEC) Nr 2913/92 - "Kodi Doganor i BE-së" dhe dispozitat për zbatimin e tij, Rregullorja e Komisionit (EEC) Nr. 2454/93.

Aneksi 7: Shkaqet e Përfashtimit nga Pjesëmarrja në Thirrjen për Propozime

Aplikantët përfashtohen nga pjesëmarrja në këtë thirrje propozimesh nëse:

- a) ata janë në falimentim ose likuidim, veprimtaria e tyre administrohet nga gjykatat, kanë pezulluar apo likuiduar veprimtarinë tregtare, janë subjekte të procedurave që lidhen me këto çështje ose janë në ndonjë situatë tjetër analoge që buron nga procedura të ngjashme të parashikuara nga rregulloret apo ligjet vendase;
- b) ata janë dënuar penalisht për një shkelje që lidhet me sjelljen e tyre profesionale, me një vendim i cili ka fuqinë e res judicata (psh ndaj të cilit nuk lejohet ankimi);
- c) ata janë gjetur fajtorë për një sjellje të keqe profesionale të rëndë të provuar me çdo mjet me të cilin Autoriteti Kontraktor mund ta justifikojë;
- d) ata nuk kanë përmbushur detyrimet që lidhen me pagesat e kontributeve të sigurimeve shoqërore ose pagesat e taksave në përputhje me parashikimet ligjore të vendit në të cilin ata janë themeluar ose me ato të vendit të Autoritetit Kontraktues ose me ato të vendit ku kontrata do të përmbushet;
- e) ndaj tyre është dhënë një vendim gjyqësor me fuqi të res judicata për mashtrim, korrupsion, pjesëmarrje në një organizatë kriminale ose çdo veprimtari tjetër të paligjshme në dëm të interesave financiare të BE-së dhe të Shqipërisë;
- f) ata janë aktualisht subjekte të një dënimi administrativ që lidhet me Nenin 96(1) të Rregullores Financiare (BUXHETI)/Neni 88 i Rregullores Financiare.

Rastet e referuara në pikën (e) të zbatueshme janë si më poshtë:

- 1) rastet e mashtrimit sipas Nenit 1 të Konventës për mbrojtjen e interesave financiare të Komuniteteve Europiane të miratuara me Vendimin e Këshillit të 26 Korrikut 1995 (OJ C 316, 27.11.1995, p.48.)
- 2) rastet e korrupsionit sipas Nenit 3 të Konventës mbi luftën kundër korrupsionit që përfshin zyrtarët e Komuniteteve Europiane ose zyrtarët e Shteteve Anëtare të Bashkimit Evropian, të miratuara me Vendimin e Këshillit të 26 Majit 1997 (OJ C 195, 25.6.1997, p.1.)
- 3) rastet e pjesëmarrjes në një organizatë kriminale, siç përcaktohet në Nenin 2(1) të Veprimit të Përbashkët 98/733/JHA të Këshillit (OJ L 351, 29.12.1998)
- 4) rastet e pastrimit të parave siç përcaktohen në Nenin 1 of Direktivës së Këshillit 91/308/EEC (OJ L 166, 28.6.1991, p. 77.; OJ L 344, 28.12.2001, p.76).

Kontratat mund të mos i jepen aplikantëve të cilët, gjatë procedurës për dhënien e granteve:

- a) janë subjekte të një konflikti interesi;
- b) janë fajtorë për shtrembërimin e informacionit të ofruar, që Autoriteti Kontraktor e kërkon si kusht për pjesëmarrje në procedurën e kontratës ose që nuk e japin këtë informacion;